Aproximación bio - bibliográfica a Pedro Juan Vignale.

Darío PULFER.

2016

"Nuestro amigo fue un poeta y un ensayista fuera de serie,

cuya poesía resonará largamente cuando se extingan

los ecos de tantas voces encaramadas a la notoriedad

y que no son más que el eco de otros ecos"[1]

INTRODUCCION:

"Poeta, humorista, historiador, periodista, diplomático, entomólogo". Tales son las referencias utilizadas en las necrológicas por sus amigos[2].

Más allá de estas referencias, Pedro Juan Vignale no cuenta, al momento, con una biografía exhaustiva ni con un material que realice una aproximación crítica a su obra[3].

Sus menciones en la bibliografía remiten a un par de trabajos que hicieron época (en especial la *Exposición de la actual poesía argentina,* curada con César Tiempo en 1927 o la dirección de *Gaceta de Buenos Aires* del año 1934) y luego su figura se difumina en la historia.

La *Exposición* será el pasaporte para el ingreso a la mayoría de las historias de la literatura argentina sin prestar mayor atención a otras de sus intervenciones y producciones.

En fragmentos de publicaciones periódicas aparecen recuperaciones de su figura realizadas por quienes compartieron aventuras literarias con Vignale.

En sus orígenes es autor de poesía y publica *El Alba*(1922) y *Retiro*(1923).

Participa protagónicamente del grupo Martín Fierro.

---

[1] TIEMPO, César. Sentimiento de Vignale. En MAYORIA. Suplemento de letras, artes y ciencias. N° 44. 26 de enero de 1975. P.3.

[2] TIEMPO, César. Sentimiento de Vignale. En MAYORIA. Suplemento de letras, artes y ciencias. N° 44. 26 de enero de 1975. P.1.

[3] Este trabajo se inscribe en un proyecto mayor de reconstrucción de trayectorias de escritores que simpatizaron con el primer peronismo. Se trata de una aproximación de tipo informativa en la que no se consideran, analizan ni valoran las obras en cuanto a su calidad literaria ni su inclusión en clasificaciones de género o corrientes. Buscamos darle alguna densidad a la vida-producción de un autor tomando la longitud temporal de su existencia. Aunque parece tarea menor sirve para, en un momento posterior, establecer cruces y relaciones entre figuras que al momento parecen "estrellas" que no forman parte de una "constelación". Estos trabajos arrojan detalles, datos e indicios que pueden abrir filones de estudio o reflexión de un orden cualitativo mayor. A la vez ponen de manifiesto o permiten dar sustento empírico a hipótesis de trabajo que venimos proponiendo en las relaciones del "campo intelectual" con el "peronismo histórico".

Se instala plenamente en el campo literario con la realización de la obra Ex*posición de la actual poesía argentina* publicada en el año 1927.

Escribe en el Diario El Mundo.

Va a dirigir la Gaceta de Buenos Aires hacia 1934 en la que reunirá a Scalabrini Ortiz, Taborda, Borges, Amorim, etc.

En ese mismo año lanza la revista de mayor relieve, bajo su dirección: *Poesía*. Ilustradas por artistas como Audivert, Rebuffo y otros . Participan: Borges, Olivari, Scalabrini Ortiz, Zía, etc. Entre los extranjeros: Neruda y García Lorca.

Realiza traducciones al español de autores italianos: Ungaretti, Leopardi y Papini.

Participa en el periodismo en Nuevo Orden y trabaja en Andi.

Hacia 1942 orienta sus intereses hacia los estudios históricos y realizará contribuciones específicas con obras referidas al Alto Perú.

Incursiona en la crítica de arte abordando a pintores italianos entre los cuales se encuentra Giotto (1943).

Vuelve a la poesía con Galería Dispersa(1944).

Se presenta como candidato a diputado nacional por el Partido Patriótico 4 de junio que apoya la candidatura de Perón.

Se desempeña como diplomático del gobierno peronista: cubre destinos en Colombia y Venezuela.

Casado con la actriz Niní Gambier a inicios de los años cincuenta incursiona en el guión cinematográfico realizando adaptaciones para el director Christensen: Armiño Negro (1953) y María Magdalena (1954).

Tras el golpe de 1955 no publica más. Enfrenta a la dictadura militar. Colabora con identidad oculta en la publicación nacionalista Azul y Blanco.

En la década del 60 apenas lo podemos ver en actividad.

A fines de los años sesenta da un reportaje a la publicación El Monitor del Ministerio de Educación y participa del Instituto de Investigaciones Históricas Juan Manuel de Rosas como responsable de publicaciones asumiendo la vicepresidencia de la institución en 1971.

En el año 1974 muere a los 71 años en Buenos Aires.

En su entierro habla Valentín Thiebaut. Lo acompaña su viuda (quien de todos modos realiza sus funciones teatrales en el Cervantes el día del velorio y el día del entierro) y su amigo César Tiempo, quien publica un sentido recuerdo en el suplemento de Letras de Mayoría.

Hace varias décadas un autor escribía que Vignale es "..otro olvidado a quien hay que recordar como patriota y como poeta de elevada jerarquía lírica, aparte de sus condiciones verdaderamente leonardianas de humanista"[4].

DESARROLLO BIOGRAFICO Y PRODUCCION DE PEDRO JUAN VIGNALE[5]

En lo que sigue intentaremos reconstruir la trayectoria biográfica y la producción de Pedro Juan Vignale con los materiales con los que contamos.

Pedro Juan Vignale nace en el año 1903[6], en Buenos Aires[7].

Vive en el barrio de la Boca

Se recibe como bachiller. Está habilitado para dar clases.

---

[4] SOLER CAÑAS, Luis. Carta a Armando Cascella.

[5] En la red es frecuente encontrar aproximaciones de este tipo:

FICHA DEL AUTOR Y BIOGRAFÍA

Vignale Pedro Juan

Biografía Vignale Pedro Juan

Intelectual argentino, nacido en 1903. Participó en la revista argentina de vanguardia Martín Fierro. Fue director de la revista Poesía. Junto con César Tiempo organizó la antología Exposición de la Actual Poesía Argentina.

OBRAS DE ESTE AUTOR

Exposicion De La Actual Poesia Argentina

NOTICIAS Y ARTÍCULOS RELACIONADOS

No se han encontrado noticias relacionadas con Vignale Pedro Juan

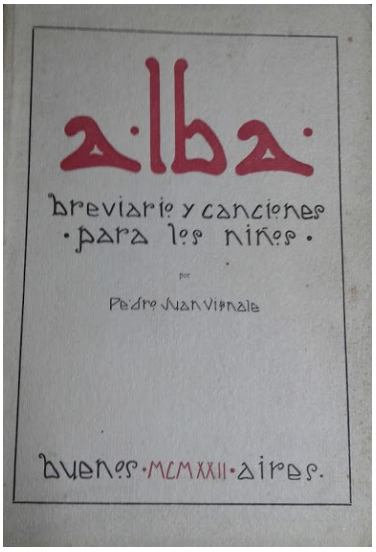
[6] CHAVEZ, Fermín. Alpargatas y libros. Diccionario de peronistas de la cultura. Bs.As., Theoria, 2004. T.I. pág.138.

[7] CUTOLO, Vicente. Historiadors argentinos y americanos. Bs.As., Casa Pardo, 1966. Pág. 396.

Se desempeña como maestro en una escuela de la Boca, cerca de su casa.

INICIOS

En el año 1922 publica su primer libro: *Alba. Breviario y canciones para los niños*.



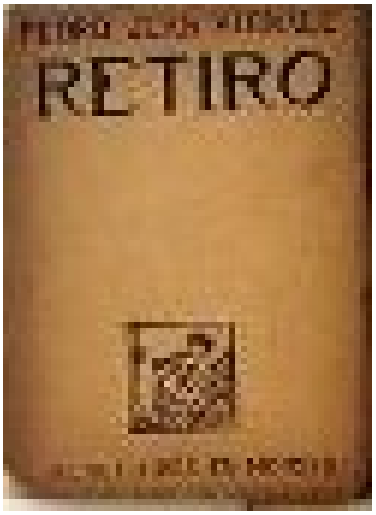
Integran el libro los siguientes poemas: Cantemos, Ronda a la luna, La eterna alegría, Canción de Playa, Otoño, En el ocaso, La muerte, Canción de la estrella mía, Ronda en la playa, Canción de la tarde, Rondel, Caminito de sol, Oración de los niños al sol, Clara risa, La dicha, Horizonte, Gozo, Lluvia, Brisa, Vamos!.

Anuncia: *Véspero, poemas interiores* y en prosa *La farsa maravillosa*[8].

Por ese tiempo publica en el diario El País, de Montevideo, el poema *El granadero muerto*, que será reproducido años después en la antología que junto con Tiempo publica Vignale e integrado en *Canciones para niños olvidados* del año 1929.

Publica la obra *Retiro*[9] en el año 1923.

[8] No fueron publicados.
[9] VIGNALE, Pedro J. Retiro. Buenos Aires, 1923. Impresión de Porter.



De esta obra recuerda César Tiempo: “Quien esto escribe que fungía de tipógrafo y mandadero en una imprenta, ya legendaria., de los Porter, hermanos de mi madre. Y me cupo la alegría de llevarle a Vignale las pruebas de su primer libro formal. El anterior se llamó Alba, y era una colección de libros para niños, esparcidas sobre sendas pompas de jabón. Tendría poco más de 20 años cuando escribió Retiro, cuyas pruebas de galera le llevé a una escuela de la Boca, próxima a su domicilio de entonces, y en las vecindades de los amagatorios de Roberto Mariani y Antonio J. Bucich. Llegué en pleno recreo, y al preguntar por Vignale, me indicaron a un mocetón rubio y sonriente, enfundado en un guardapolvo blanco y rodeado de chiquilines. Con cierta euforia, cuya emoción no lograba disimular, recibió las pruebas, buscó un pretexto y me pidió que lo acompañara hasta el aula. Allí se puso a revisar los papeles de imprenta con esa seguridad que le proporcionaba su experiencia de maestro habituado a corregir los ejercicios de sus alumnos. El libro había sido bautizado por el poetta con el nombre de Retiro y, al devolverme el material, me dijo después de haberme leído, sin celar las distancias, uno de los poemas que contenía: -Estoy viviendo en la Boca y le puse al libro “Retiro”. Me habría gustado vivir en Retiro y llamar al libro “La Boca”…[10].

EN LA VANGUARDIA

Poco tiempo después concreta su sueño de vivir en Retiro y se muda al pasaje Seaver.

La Revista PROA, segunda época, bajo la dirección de Borges, Brandan Caraffa, Guiraldes, sale a partir de agosto de 1924. Junto a sus directores colaboran: R.González Tuñón,

[10] TIEMPO, César. Sentimiento de Vignale. En MAYORIA. Suplemento de letras, artes y ciencias. N° 44. 26 de enero de 1975. P.1.

M.Fernández, L.Marechal, E.Méndez, R.Mariani, A.Delfino, E.Mallea, R.Ledesma, C. Tiempo y J.P.Vignale[11].

En el año 1925, vueve a publicar: *Naufragio y un viaje por tierra firme(1924-1925)*.[12]

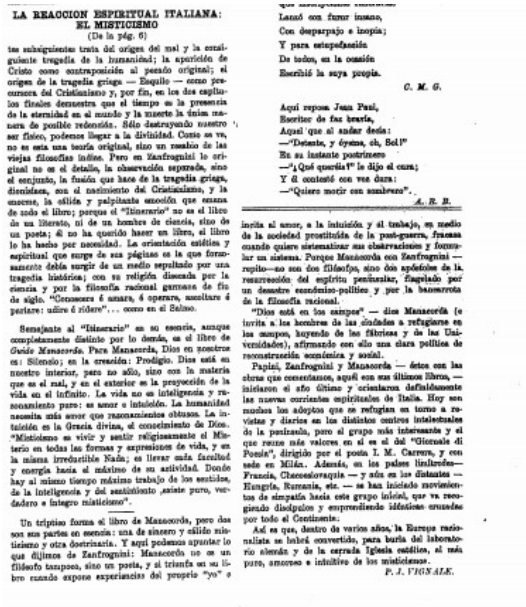
Se trata de un texto de 109 páginas. Los poemas que integran la obra son: Sombra en acecho, Lenta humareda, Vagancia, etc.

MARTIN FIERRO[13]

En febrero de 1924 sale Martín Fierro, segunda época, dirigida por Evar Méndez secundado por S.Glusberg, O.Girondo, P.Rojas Paz, E.Palacio, C.Nalé Roxlo, L.Franco y Córdoba Iturburu.

En el número 2[14] Vignale publica *La reacción espiritual italiana. El misticismo.*

[11] Historia de la literatura argentina. Las revistas de Florida. Bs.As., CEAL, 1971. Pág.1332.
[12] VIGNALE, Pedro J. Naufragios y un viaje por tierra firme(1924-1925). Buenos Aires, Agencia General de Librería y Publicaciones, 1925.
[13] Resulta conveniente reproducir el contenido del Manifiesto del grupo
[14] Revista MARTIN FIERRO. N° 2. 20 de marzo de 1924.



LA REACCION ESPIRITUAL ITALIANA:
EL MISTICISMO
(De la pág. 6)

tes subsiguientes: trata del origen del mal y la consiguiente tragedia de la humanidad; la aparición de Cristo como contraposición al pecado original; el origen de la tragedia griega — Esquilo — como precursora del Cristianismo y, por fin, en los dos capítulos finales demuestra que el tiempo es la presencia de la eternidad en el mundo y la muerte la única manera de posible redención. Sólo destruyendo nuestro ser físico, podemos llegar a la divinidad. Cuide en ver, no es esta una teoría original, sino un resabio de las viejas filosofías indias. Pero en Zanfrognini lo original no es el detalle, la observación separada, sino el conjunto, la fusión que hace de la tragedia griega, dionisiaca, con el nacimiento del Cristianismo, y la emoción, la sólida y palpitante emoción que emana de todo el libro; porque el "Itinerario" no es el libro de un literato, ni de un hombre de ciencia, sino de un poeta; él no ha querido hacer un libro, el libro lo ha hecho por necesidad. La orientación estética y espiritual que surge de sus páginas es la que forzosamente debía surgir de un medio sepultado por una tragedia histórica; con un religión discorde por la ciencia y por la filosofía racional germana de fin de siglo. "Conocerse é amare, é operare, ascoltare é perdare: udire é ridere"... como en el Salmo.

Semejante al "Itinerario" en su esencia, aunque completamente distinto por lo demás, es el libro de *Guido Manacorda*. Para Manacorda, Dios en nosotros es: Silencio; es la creación: Prodigio. Dios está en nuestro interior, pero no sólo, sino con la materia que es el mal, y en el exterior es la proyección de la vida en el infinito. La vida no es inteligencia y reconocimiento puro: es amor e intelecto. La humanidad necesita más amor que reconocimientos obtusos. La intuición es la Gracia divina, el conocimiento de Dios. "Misticismo es vivir y sentir religiosamente el Misterio en todas las formas y expresiones de vida, y en la misma irredutible Nada; es llevar más facultad y energía hacia el máximo de su actividad. Donde hay al mismo tiempo máximo trabajo de los sentidos, de la inteligencia y del sentimiento, existe puro, verdadero e íntegro misticismo".

Un tríptico forma el libro de Manacorda, pero dos son sus partes en esencia: una de sincero y sólido misticismo y otra doctrinaria. Y aquí podemos apuntar lo que dijimos de Zanfrognini: Manacorda no es un filósofo tampoco, sino un poeta, y el triunfo en su libro cuando expone experiencias del propio "yo" o

Lanzó con furor insano,
Con desparpajo e inopia;
Y para estupefacción
De todos, en la ocasión
Escribió la suya propia.

C. M. G.

Aquí reposa Juan Pasi,
Escritor de fax hearía,
Aquel que al andar decía:
—"Detente, y óyeme, oh, Sol!"
En su instante postrimero
—"¿Qué querías?" le dijo el cura;
Y él contestó con voz dura:
—"Quiero morir con sombrero".

A. R. B.

incita al amor, a la intuición y al trabajo, en medio de la sociedad prostituída de la post-guerra, fracasa cuando quiere sistematizar sus observaciones y formular un sistema. Porque Manacorda con Zanfrognini — repito—no son dos filósofos, sino dos apóstoles de la resurrección del espíritu peninsular, flagelado por un desastre económico-político y por la bancarrota de la filosofía racional.

"Dios está en los campos" — dice Manacorda (e invita a los hombres de las ciudades a refugiarse en los campos, huyendo de las fábricas y de las Universidades), afirmando con ello una clara política de reconstrucción económica y social.

Papini, Zanfrognini y Manacorda — éstos con las obras que comentamos, aquél con sus últimos libros, — iniciaron el año último y orientaron definidamente las nuevas corrientes espirituales de Italia. Hoy son muchos los adeptos que se refugian en torno a revistas y diarios en los distintos centros intelectuales de la península, pero el grupo más interesante y el que reune más valores en sí es el del "Ghiraale di Poesia", dirigido por el poeta I. M. Carrera, y con sede en Milán. Además, en los países limítrofes—Francia, Checoeslovaquia — y aún en los distantes — Hungría, Rumania, etc. — se han iniciado movimientos de simpatía hacia este grupo inicial, que va reconociendo discípulos y emprendiendo idénticas cruzadas por todo el Continente.

Así es que, dentro de varios años, la Europa racionalista se habrá convertido, para burla del laboratorio alemán y de la cerrada Iglesia católica, el más puro, amoroso e infalible de los misticismos.

P. J. VIGNALE.

En el número 4 se reproduce el Manifiesto de la Revista.

Manifiesto de "Martin Fierro"

Frente a la impermeabilidad hipopotámica del "honorable público".

Frente a la funeraria solemnidad del historiador y del catedrático, que momifica cuanto toca.

Frente al rectorado que inspira las elucubraciones de nuestros más "bellos" espíritus y a la afición al ANACRONISMO y al MIMETISMO que demuestran.

Frente a la difícil necesidad de fundamentar nuestro nacionalismo intelectual, bloqueando valores falsos que al primer plazhaz se desinflan como chanchitos.

Frente a la inopexidad de contemplar la vida sin cansar las estanterías de las bibliotecas.

Y sobre todo, frente al pavoroso temor de equivocarse que paraliza al mismo ímpetu de la juventud, más anquilosada que cualquier burocracia jubilada:

"MARTIN FIERRO" siente la necesidad imprescindible de definirse y de llamar a cuantos sean capaces de perdurar que nos hallamos en presencia de una NUEVA sensibilidad y de una NUEVA comprensión, que, al ponernos de acuerdo con nosotros mismos, nos descubre panoramas insospechados y nuevos medios y formas de expresión.

"MARTIN FIERRO" acepta las consecuencias y las responsabilidades de localizarse, porque sabe que de ello depende su salud. Instruído de sus antecedentes, de su anatomía, del meridiano en que camina: consulta el barómetro, el calendario, antes de salir a la calle a vivirla con sus nervios y con su mentalidad de hoy.

"MARTIN FIERRO" sabe que "todo es nuevo bajo el sol" si todo se mira con unas pupilas actuales y se expresa con un acento contemporáneo.

"MARTIN FIERRO", se encuentra, por eso, más a gusto, en un transatlántico moderno que en un palacio renacentista, y sostiene que un buen Hispano-Suiza es una OBRA DE ARTE mucho más perfecta que una silla de manos de la época de Luis XV.

"MARTIN FIERRO" ve una posibilidad arquitectónica en un bell "Inauvalins", una lección de síntesis en un "marconigrama", una organización mental en una "rotativa"; sin que esto le impida poseer — como las mejores familias — un álbum de retratos, que hojea, de vez en cuando, para descubrirse al través de un antepasado... o reirse de su cuello y de su corbata.

"MARTIN FIERRO" cree en la importancia del aporte intelectual de América, previo tijeretazo a todo cordón umbilical. Asentar y generalizar, a las demás manifestaciones intelectuales, el movimiento de independencia iniciado, en el idioma, por Rubén Darío, no significa, empero, que habremos de renunciar, si mucho menos, fingirnos desconocer que todas las manifestaciones nos servirnos de un dentífrico nuevo, de unas toballas de Francia y de un jabón inglés.

"MARTIN FIERRO", tiene fe en nuestra fonética, en nuestra visión, en nuestros modelos, en nuestro olfato, en nuestra capacidad digestiva y de asimilación.

"MARTIN FIERRO artista, se refriega los ojos a cada instante para arrancar las tela-

Según Córdoba Iturburu luego del Manifiesto[15] "…se incorporaron a la lista de los colaboradores regulares del periódico, entre otros muchos, desde luego los nombres de Ricardo Güiraldes y de Borges, de Andrés L. Caro y los hermanos González Tuñón, de **Pedro Juan Vignale**, de Eduardo González Lanuza, de José Pedroni, de Norah Lange, Sergio Piñero, Xul Solar, Roberto Ledesma y el memorable, entre todos, Macedonio Fernández". Ya hemos consignado la participación de Vignale desde el numero 2.

[15] Revista MARTIN FIERRO. N° 4. 15 de mayo de 1924.

En el mismo número que sale el Manifiesto Vignale escribe una nota sobre Aldo Palazzeschi[16].

En la salida del 6 de septiembre de 1924 publica *Ese Señor Lagorio*[17].

MARTIN FIERRO

Ese Señor Lagorio...

"NASYL"

Para junio de 1924 la Revista Martín Fierro organiza una encuesta a escritores preguntando:

¿Cree usted en la existencia de una sensibilidad, de una mentalidad argentina?

¿En caso afirmativo ¿cuáles son sus características'

Responden: Lugones, Guiraldes, Figari, Rojas, Barrenechea, Girondo. Glusberg, Jordán, Mariani, Rojas Paz, Caro, Della Costa y Vignale.

Este último dice:

"La meditación de la encuesta de MARTIN FIERRO me ha torturado el espíritu. Me encuentro más solo; completamente desorientado. Por todas partes adivino ciudades improvisadas como acampados de circo. No existen los árboles milenarios. Somos un pueblo que no tuvo aristocracia. Nuestras pampas están despobladas de hombres y de mitos; si existen los primeros se cobijan bajos ranchos deleznables: no hay castillos. En nuestras construcciones no se han empleado piedras: todo es ladrillos y cmeneto inglés o noruego…

[16] VIGNALE, Pedro J.Vignale. Aldo Palazzeschi. Revista MARTIN FIERRO. N° 4. 15 de mayo de 1924. Pág.31.
[17]VIGNALE, Pedro J. Ese Señor Lagorio…. Revista MARTIN FIERRO. N°8-9. 6 de septiembre de 1924.

Jamás nos ha trastornado ninguna fe religiosa: ni somos ateos ni creyentes; en nosotros todo es indiferencia. Si hemos ido a la guerra fue por razones políticas: nunca una causa sentimental nos hizo disparar un máuser.

Nos hemos visto pequeños: apresuramos por todos los medios de elevarnos. Lo hicimos, pero en un solo sentido: económico. Intelectualmente somos Francia, somos Italia, Alemania o Inglaterra. Nos falta sacrificar a nuestras multitudes como lo hacían los Emperadores romanos, o mejor, las dinastías de los faraones. Hay que construir carreteras costosas; pirámides donde mueran cien hombres diarios; puentes maravillosos; catedrales que sean un monumento de fe y de sacrificio; provocar diez revoluciones románticas porque sí, con fusilamientos y deportaciones; luchar por la imposición de un Dios nuestro, auténtico, y, dentro de unas centurias, nuestra varia y cosmopolita sensibilidad de hoy comenzará a dibujarse única, como las caderas de una mujer adolescente"[18].

Se sugiere que es el introductor del pintor futurista Illari en las filas del grupo[19].

Buscar cita

Poner antecedentes de Illari. El ordine nuovo

Por ese tiempo se muda hacia la zona de Retiro.

PARTICIPACION EN LOS PENSADORES

Vignale parece ecuménico.

Además de su relación con Tiempo aparece en la Revista *Los Pensadores* ligada a "Boedo", por el año 1926[20]. Se lo ve en fotos(primero a la izquierda) junto a Yunque, Tiempo, etc.

[18] MARTIN FIERRO. Número 5-6. 15 de junio de 1924. Pág. 38.

[19] MARTINEZ PERSICO, Recepción ambivalente del futurismo en la Argentina. En LIngue y linguaggi. N° 8. 2012. pág.86. "Illari, joven intelectual parmesano, había emigrado al Cono Sur en 1924 y fue uno de los tres italianos de ascendencia futurista vinculados al Martinfierrismo – además de Sandro Piantanida y Sandro Volta. Se lo mencionará por primera vez en el número 4, en la sección Porte Pago, desde donde se lo espeta a enviar sus textos: "Concrete esa adhesión futurista con algo suyo" (Sin firma 1924). En el número 7 de Martín Fierro presentará las láminas táctiles de Marinetti, los "estados de ánimo dibujados y coloreados" de su autoría, y será presentado oficialmente por Pedro Juan Vignale: "Llegó de ultramar para sentarse a la primera cena de Martín Fierro [...] es corresponsal de un importante diario milanés (L'Ambrosiano, ya mencionado), director de una revista de vanguardia, Rovente, y desde hoy colabora en nuestras columnas. Sean para él todos los triunfos" (Vignale 1924, p. 50). En los números 8 y 9 (1924) se publicará su poema "In punta di piedi".

[20] HISTORIA DE LA LITERATURA ARGENTINA. Revistas de Boedo. Bs.As., CEAL, 1971. Pág. 981.

VIGNALE EN LA ANTOLOGIA POETICA DE NOE

Julio Noé produce la *Antología de la poesía Moderna Argentina (1900-1925)*[21] e incluye en la cuarta parte, entre los poetas nuevos, a Pedro Juan Vignale junto a Bernárdez, Borges, G.Lanuza, Ledesma, Girondo, Marechal, Pedroni, Rega Molina.

Selecciona poemas de *Naufragios y un viaje por tierra firme*, del año 1925.

SIEMPRE EN ACECHO

Siempre en acecho de mí mismo, ¡oh sombra
de mí mismo! que vagas y te escudas
en el silencio de tu paso leve,
¡sombra gesticulante y muda!
Incongruente fantoche que sonríes
en la elegía pura,
como una histérica al andar cansino
de un coche funerario. Sombra aguda
de ciprés y de cirio. Sarmentosa
mano, que estrujas
el buen amor como a una carta
leída e insulsa.
Sombra de sombra, entre la sombra
agria y amarga de los sueños, duda,
constante mueca, ¿qué quieres de mí?
¿qué buscas
siempre en acecho de mí mismo ¡oh sombra
de mí mismo! gesticulante y muda?

(Naufragios).

[21] NOE, Julio. Antología de la Poesía Argentina Moderna. 1900-1925. Bs.As., Nosotros, 1926.

LENTA HUMAREDA

Lenta humareda de los pardos hornos
en la tarde dormida.
El bosque turbio
festoneado el poniente, la irisada
trabazón de las nubes, el murmullo
de las amplias cocinas confortantes…

¡Tú nos viste, paisaje del crepúsculo,
por la azulada carretera!

Hoy en recuerdos mi camino esfumo,
como en carbón sonámbulo y amable
complicados dibujos.
Oigo la campanita sosegada,
las esquilas tardías, el aúllo
de los perros guardianes, el mugido
largo, estirado, de los flacos yugos…

¡Y oigo su voz y sé que está conmigo
desde su nuevo y familiar refugio!

(Naufragios)

VAGANCIA

De Córdoba a Capilla
por Punilla,
entre quebradas y atajos
frente a verdes sementeras
altibajos
y caleras,
sobre un borrico simplón.

La perspectiva profunda
se abre como un arcón.
Echo a pacer mi errabunda
y vana meditación…

Los caminos van arriba
Y abajo, junto a las frondas
¿por cuál de ellos tú irás,
esquiva
compañera de las rondas?

Compañera:
¿pondré yo fin a la espera,
o prosigo
esta huérfana canción?
Lo digo
entre risueño y tristón.

Novia mía:
murió la melancolía,
pues ahora
siento que no soy aquel
que cuando en ti piensa, implora.

Esta emoción de montaña
me hace todo un coronel,
nuevo el galón, la cucaña
fiel.

Pienso encontrarte al llegar
a una aldea,
toda de rojo, el cantar
1uemante como una tea.
Y brinco sobre mí mismo
de contento
con el garboso cinismo
del viento.

Novia mía:
labio sensual, alcancía
sorda y patinada
de oro, como el bargueño
de una casona de hada,
novia mía, ¡aún te sueño!

Hace el camino un recodo de sorpresa.
En el confín.
Cosquín.
Contra la sierra verdosa
y escuálida:
Santa María, la pálida.
Firme estación de la muerte,
con los suaves senderos
que se apean en el río.
-Yo habré un día de ofrecerte
-pordiosera en pordioseros-
Santa María, lo mío.

Y asomaré la cabeza
todas las tardes, a ver
el mundo, con la pereza
del que no quiere volver.

Cosquín.
Serpentea el camino
Pedregoso, polvoriento.
Se enturbia el cielo. Un vecino
ordeña junto al camino
una cabra. Se alza el viento
como quien recién despierta.
corre un mastín –colegial

fastidioso- a un recental.
La tarde ha caído, muerta
entre una charca remota.
Con lágrimas de metal
las campanas verspertinas
acompañan la derrota.
vaga un aroma a glicinas
y eucaliptus. Como un hoyo
gris se abre el valle. Un arroyo
desliza con su hormiguero.

Y en los dormidos hogares
Se encienden gualdas retinas.
La alameda, los pinares…
¡negros y oscuros pinares
recortados
contra las grises colinas!

El relente
de los húmedos sembrados
va efluyendo. En la pendiente
se echa a dormir el camino
como el humo campesino,
y la remota ciudad
que en mí se esconde, despierta,
en la comba soledad…

Ciudad remota, ciudad
de mis sueños que, por muerta,
dí: todavía
te levantas,
ave de melancolía,
te desperezas – y cantas!
(Naufragios).

CRUCES, INTERCAMBIOS Y ESTILOS CON LA CAMPANA DE PALO

Existieron filtraciones de Martín Fierro en la Campana de Palo en la persona de Pedro J. Vignale o del grupo Boedo en la figura de Tiempo, junto con Mariani y otros. Estos escritores que aparecieron de una u otra forma en sus páginas le otorgaron a la revista libertaria la variedad y dinamismo buscados[22].

En la Campana de Palo se da el adelanto de la *Exposición de la actual poesía argentina* (1927) recopilada por Vignale y Tiempo que indica el interés por difundir lo que se

[22] ARTUNDO, Patricia. La Campana de Palo(1926-1927). Una acción en tres tiempos. En Revista Iberoamericana. Nos.208-209. 2004.pág.789.

considera una de las antologías más importantes dedicadas a los poetas jóvenes en ese momento[23].

El tono burlón y satírico impreso por algunos de los que van a ser amigos o compañeros de ruta y literatura de Vignale están presentes en Campana de Palo: " '¿Cuál es, a su juicio, el peor libro del año?', con las respuestas fraguadas por Zía y Cascella, o esa breve antología que parodiaba la producción literaria contemporánea -proveniente de un supuesto libro Si non e vero- y los concursos literarios que daban de premio $1, fueron conformando el rico espectro de esa visión de la literatura contemporánea desacralizada en la que el castigat ridendo mores cobraba cuerpo de una manera desenfadada"[24]

LA EXPOSICION DE LA ACTUAL POESÍA ARGENTINA

Después de aquel conocimiento, por el año 1923, en la escuela de la Boca Tiempo y Vignale estrechan relación. Participan de diversas experiencias literarias.

Tiempo recuerda que caminando por las inmediaciones de Retiro surge "...la idea de alzar los andamios de la *Exposición de la actual poesía argentina*, cuya primer y última edición salió en 1927"[25].

Se concreta de este modo: "La antología de marras fue planeada peripatéticamente y compuesta luego en Villa Ballester, donde Vignale vivía con sus padres, después de cambiar por tercera vez de domicilio (cambió muchos en su vida) Era la suya ahora una casa poblada de árboles bien peinados y gorriones acróbatas, un caserón próximo al de su tío, el gran pintor Carlos Ripamonti. Alvaro Yunque debía compartir con nosotros la responsabilidad de la selección, pero Yunque, que ejercía la difícil sabiduría de la bondad, no quiso ser de la partida. Le cupo, empero, el riste deber de despedir al poeta Gustavo Riccio desde las páginas de la Exposición"[26].

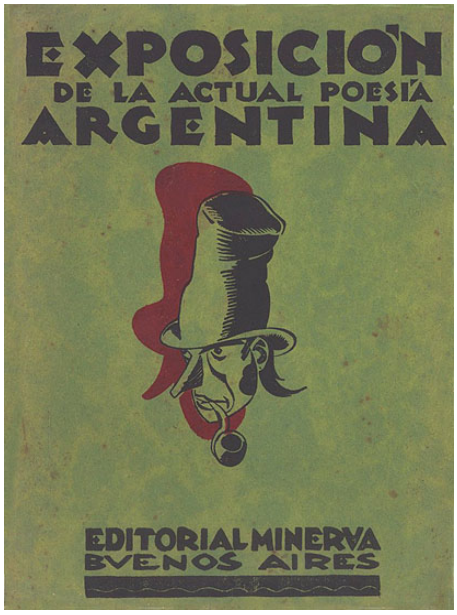
Tiempo y Vignale realizan un trabajo de relevamiento y selección de la poesía argentina contemporánea [27]. Se trata de una obra de doscientas sesenta y tres páginas. Incluyen materiales de: Yunque, Girondo, Guido, Cané, Nalé Roxlo, Vega, L.Franco, Brandán

[23] ARTUNDO, Patricia. La Campana de Palo(1926-1927). Una acción en tres tiempos. En Revista Iberoamericana. Nos.208-209. 2004.pág.789.
[24] ARTUNDO, Patricia. La Campana de Palo(1926-1927). Una acción en tres tiempos. En Revista Iberoamericana. Nos.208-209. 2004.pág.789.
[25] TIEMPO, César. Sentimiento de Vignale. En MAYORIA. Suplemento de letras, artes y ciencias. N° 44. 26 de enero de 1975. P.1.
[26] TIEMPO, César. Sentimiento de Vignale. En MAYORIA. Suplemento de letras, artes y ciencias. N° 44. 26 de enero de 1975. P.3.
[27] VIGNALE, Pedro J y TIEMPO, César. Exposición de la actual poesía argentina (1922-1927). Bs.As., Minerva, 1927. Está disponible en la red: http://www.biblioteca.org.ar/libros/89956.pdf

Caraffa, Delgado Fito, A.Villar, Córdoba Iturburu, Rega Molina, Pedroni, Riccio, González Lanuza, Marechal, Amorim, Borges, Olivari, Bernárdez, Mastronardi, Ledesma, Fijman, Vignale, Vallejo, López Merino, Tallon, R.González Tuñón, Lange, Caro, Ganduglia, Guijjaro, Gullo, Keller Sarmiento, Molinari, Pondal Rios, Schiavo, Soler Darás, Tiempo, Jijena Sánchez, Muñoz, Gil, Isernia, Z.D.Galtier.

Cada autor debe escribir unas breves líneas de presentación que anteceden a los poemas seleccionados. Estos datos son acompañados por una caricatura del escritor. En el índice se consignan datos básicos como dirección y profesión de cada uno de los poetas incluidos en la antología.

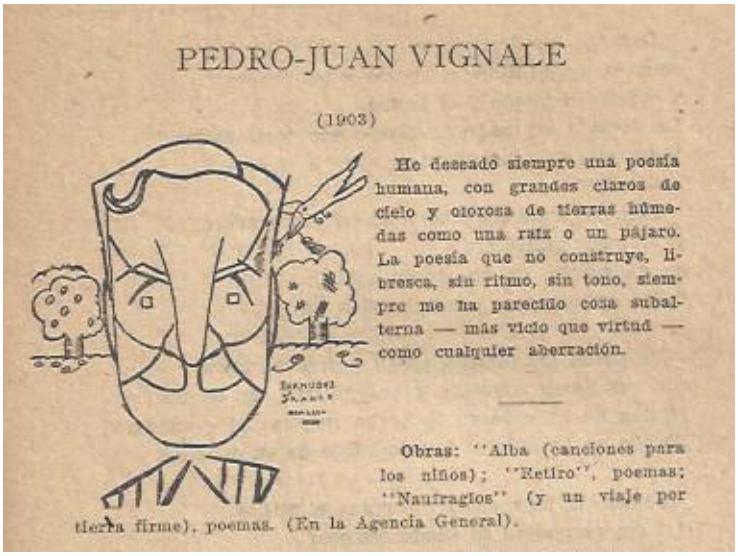
Se trata de una obra de mérito y a la vez un suceso editorial[28]. Reciben comentarios elogiosos[29].



VIGNALE EN LA EXPOSICION DE LA ACTUAL POESÍA ARGENTINA

Entre los autores seleccionados por orden cronológica de nacimiento se ubica el mismo Vignale. Reproducimos la auto-presentación realizada de su persona y obra:

[28] TRIPOLI, Vicente. Crónicas ilusas. Bs.As., Plus Ultra, 1973. Pág.149. Una exposición poética argentina(1922-1927). Bohemia y mito.
[29] TIEMPO, César. Manos de obra. Bs.As., Corregidor, 1980. Pág.163 y ss. transcribe carta de Miguel de Unamuno.



PEDRO-JUAN VIGNALE

(1903)

He deseado siempre una poesía humana, con grandes claros de cielo y otorosa de tierras húmedas como una raíz o un pájaro. La poesía que no construye, libresca, sin ritmo, sin tono, siempre me ha parecido cosa subalterna — más vicio que virtud — como cualquier aberración.

Obras: "Alba (canciones para los niños); "Retiro", poemas; "Naufragios" (y un viaje por tierra firme), poemas. (En la Agencia General).

A continuación se incluyen los siguientes poemas de Vignale:

EL GRANADERO MUERTO

Angelita, tú coses, y tú que bordas, Juana
y tú Gabriel, que sabes hacer de carpintero,
unas el atavío y el otro la peana
haced que resucite este buen caballero.

Con su corcel murióse en batalla campal
¿y quién le despintara las botas y el jubón
sino el Gran Capitán,
el capitán de barbas azules y dorado galón?

El tenía la cara toda rosa y tenía
una novia: María;
y también tenía una casa
y un huerto el granadero muerto.

Durante los descansos cuidaba las gallinas, los patos y los gansos;
y curaba el jamón y el tocino.
Le decía a su madre: "Esto anda bien, mamá"
Y tomaba su copa de vino.

Pero he aquí que ahora, el caballito overo
y el buen granadero
en un rincón, en un rincón están,
todos empolvados, con telarañas ya…

De noche los ratones pasan por sobre ellos
con sus pasos menudos y sus cuerpos de estaño.
¿Quién no ha oído en la noche suspirar al granadero?
¿Quién no ha oído el bufido ronco de su caballo?

Cuando la luna entra e ilumina el altillo
el buen granadero se siente remozar…
Ve su madre, su huerta, el peral y el membrillo;
oye para el almuerzo afilar un cuchillo,

y con María se quisiera casar.

Angelita, tú coses, y tú que bordas, Juana,
y tú Gabriel, que sabes hacer de carpintero,
unas el atavío y el otro la peana,
haced que resuciten caballo y caballero.

(Versos para niños “El País” Montevideo, 1922).

CORDOBA

¡Córdoba la bella,
redonda de cúpulas
como una doncella!

Un cielo clarísimo
de agua y de raso,
Don principalísimo

de alcurnia beata:
tan sólo a un Dios reza
con cara de plata.

Ciudad doctoral,
tiene tu español
tintín de cristal.

Córdoba: te irrita
el champagne…
prefieres el agua bendita”.

Córdoba: tan vieja
que aún guarda flores
detrás de la reja.

Y por las mañana
perezosa sale,
paso de campañas.

Y oye una misa,
y vuelve a los patios
callada y sumisa.

Ronca un tren lejano…
Un tranvía eléctrico
chispea el aldeano.

reposo. Y la vieja
oye y mira esto
por entre la reja.

-¡Jesús, ay Jesús
qué tiempos vivimos!
Y signa la cruz.

Córdoba: alfajores
y yerbas que curan
todos los dolores.

Lucen tus paisajes
pátinas latinas
de los beguínajes:

sierras y cortijos,
ásperas caleras
y los nuevos hijos

En burros begardos...
Azuzadles: ¡vais
dos siglos de tardos!

(Naufragios, 1924).

EL REGRESO

I.

Dos eucaliptos
como dos reclutas
del viento y de la sombra!
Rojas tejas, pardos ladrillos
de los viejos ranchos
blanca la carretera.
Y al doblar un sendero
en herradura bajo la palma
azul de la arboleda,
como una amarga aparición:
tu casa, la ajena voz y
la entornada puerta.

II.

Luna de oro sobre los eucaliptus!
Lánguidamente su cabeza apoya
bajo el cielo estrellado y diáfano.
La casa muda y sola.

Un perro ladra al miedo, en lontananza
y –con su dentadura luminosa
mordiendo el horizonte- entre el boscaje,
un tren su ringla murmurante enrosca…

III.

Es una angustia intraducible, esquiva,
a quien jamás daremos caza;
va con nosotros, lucha con nosotros,
y, sin embargo, escapa,
huye de nuestras manos pordioseras
con un fugaz escalofrío de agua…

IV.

Noche clara, noche clara
como para andar de novios,
con el gastado aparato

de estrellas, luna en recodos
-¡luna inmóvil!- lejanías
de aullidos, caminos solos…

Dialogando con mi pena
–masoquista niño astroso-
he salido, noche clara
como para andar de novios.

(Naufragios, 1925).

EL HIJO PRODIGO

El Recuerdo

Es una sombra y otra sombra, amigas
que llegan, en silencio con sus huecas
voces, a remover intrigas
como el viento gruñón las hojas secas.

Y se oye un diálogo reñido.
Luego una como angustiosa expectativa.
La sorda voz de un prolongado ruego.
Una puerta cerrada en agresiva

Forma, brutal, estrepitosamente.
Después…aquel profundo sueño
de algo definitivamente ausente!

-Que era el silencio rígido de leño
que se clavaba en todas las veladas
para cerrar las bocas más amadas.

Hoy

Puedes entrar, ya tiene
la liviana maleta preparada,
la faz sonriente del que ya previene
el trance, y esa queja amortajada.

No es el de ayer enfático enemigo
del orden iejo que el hogar comparte;
hoy le hallarás como al perdido amigo
que vuelve al puebl, de cualquier parte,

cansado de girar, entre la muerta
calle del mundo, su astrosa vagancia,
como quien busca el claro de una puerta
entre la sombra prieta de la estancia.

Puedes entrar, hoy es
el hombre amable que lo sabe todo,
que todo lo comprende,
tan cortés que engaña con su fino modo.

No parece, por cierto, que anduviera
–un perro trashumante- por la vida,
su fugaz primavera
viviendo apenas, en la oscura huida.

Hoy se esconde a los ojos del profano
temeroso de que se le pregunte
por la derrota que marcara en vano
su niñez, hecha a trazos, como apunte.

Sabe que nadie le ha de comprender
y le atormentan las explicaciones,
porque él mismo es ayer:
su sonrisa, sus breves efusiones,

la sombra repentina
que tórnale su faz de niño, austera,
y la lágrima vieja, que la mano
aparta en el bochorno del estoico…

Entra. No lo acongojes más
y llega hasta él. Te aguarda,
lo dice siempre, desde tiempo atrás:
-¡Cuánto tarda esta muerte, cuánto tarda!

(Naufragios, 1925).

HORA.

Las palabras más tiernas
me suben a la boca
como agua borbollante
de manantiales hondos
Oh mujer!
Hoy te acariciría
como lo hace una sombra
de nube a las imágenes
que en las fuentes dormitan
Oh mujer!
-Cuándo acariciaré
tus cabellos, tu nuca,
y tu cuello caliente
y tus dos senos líquidos
con esta gran ternura?
Se me crispa la mano
cuánta ternura en vano
como arroyo perdido,
como fruto maduro,
en la copa de un árbol,
como pájaro muerto,
como canción recóndita
Oh mujer!.

Quizá te tenga un día
-*Clara, Juana o María*-
Y un día te tendré
Pero estaré más pobre
y esmirriado de amor
que santo sin milagros,
o el San Miguel que pudre
en la humedad del atrio.
O me habré vuelto ciego

como el primer día San Pedro,
o tendré la acritud
de un limón o un membrillo
para tu boca dulce
como cualquier distancia
Oh mujer!
Para tus ojos dulces
como agua sobre peñas,
como cielo de aurora
o frescor de cisterna
Para tus manos suaves
como color de otoño,
como musgo lunar
o viento en la arboleda
Oh mujer!
yo seré una torpeza.

como un niño en la noche.

(Inédito).

Según los datos consignados en esta edición, por entonces, Vignale vive en Villa Ballester en la calle Lamadrid 3999. En la profesión se autodefine como maestro y entomólogo[30].

PUBLICA *SENTIMIENTO DE GERMANA*

Anticipa el contenido de su próximo libro en la Revista Martín Fierro. En el número 44-45 del 27 de noviembre publica *Ditirambo a Germana Bitencourt*.

MARTIN FIERRO

Ditirambo a German a Bittencourt

Más pequeña que lágrima
Más suave que morro de oveja
Más tierna que agua del alba
Más dulce que ti mismo, oh pájaro

Cuando tú cantas
se te cae el desgano
que pende
sagrado
como rama de muérdago

Cuando tú cantas
crece entorno la selva
y se oye nacer el viento
que sube
desde el profundo linaje
de tu naturaleza

* * *

Tu voz
cálida de trópico
Tu voz
que hace sombras de palmas
Tu voz
para abrigar a los hombres
Tu voz
para llamar a que baje
Dios
entre nosotros

* * *

Sin ti el dolor de América
brota
con la frescura de una fuente
El dolor de la selva virgen
apretada de muerte

El dolor de la hacienda terrible
El dolor de nuestras ciudades
melancólicas
suburbanas
pantanosas como crepúsculos
donde se ahogan las voces

* * *

Cuando tú cantas
se doblo el corazón pagano
en la curva pecada
de la plegaria

* * *

Tu canción emerge
como del fondo de un lago
toda cubierta de nenúfares
toda cabrilleante de agua
desflecada
de helechos

Tu mismo te asombras, oh pájaro
y te recoges
de piedad

* * *

Tu canción
roja como tu tierra
Tu canción
verde como tu selva
luminosa, entrañada
Tu canción
negra

Tú traes
los cielos del Brasil
pequeños
para tantas estrellas
Tú traes
la luna del Brasil
tostada
oliendo a café y a bananas
Tú traes
una tarde de Sao Paulo
que yo he visto
exprimirse
sobre el Tieté
hasta inundarlo
Tú traes
todo el Brasil
en tu canción de leyenda
total
como un beso

* * *

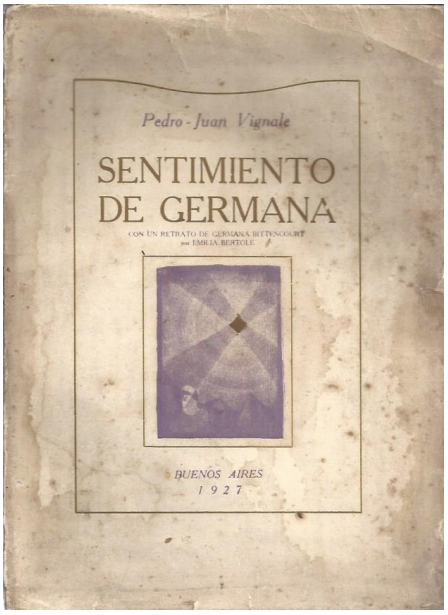
Germana
te vimos: Tú vienes
de la distancia
como la pitagórica
música del estío
Tú eres una cosa lejana:
Niebla de las acequias
sobre los campos
mañanas de abril y mayo
Runar de voces
que aún suenan
en nuestros oídos
desde no sabemos qué infancia
Tú eres esa cosa antigua:
Primer día del mundo
Gracia

Revelas el dolor
como una lluvia
lenta
sobre el asfalto de las ciudades
Tristeza, tristeza
Te oímos: Tú eres
el perdón
esperado
Todos estamos
a tu alrededor
apretujados
como contra la hoguera
de un vivac
se amenguna la noche

Tú levantas los ojos
Se nos caen
los brazos
Los días
entorno tuyo y nuestro
dejaron su ruinda vuelta
Marchamos hacia la muerte
al compás
de tu canción litúrgica
Te oímos: te alejas
te vas, te vas
por la cuesta
de la eternidad
Pero nos queda
tu canción
para apaciguar
como para guiar
nuestra angustia
ya tenemos
la mano ancha de Don Segundo
abierta
como una huella
para hacer el camino
del tiempo

Pedro-Juan VIGNALE.

A fin de ese mes sale de la imprenta el Libro *Sentimiento de Germana*[31].



Inserta un retrato de Germana realizado por Emilia Bertolé:

Retrato de Germana Bittencourt
por EMILIA BERTOLÉ

En el cierre incluye el poema *Ausencias:*

[31] VIGNALE, Pedro. Sentimiento de Germana. Bs.As., Sociedad de Publicaciones El Inca, 1927.

1.Esta gran paz interior
Que madura el desconsuelo
Hecho resignación!

2.Me detengo
Bajo unos naranjos
Dentro de su atmósfera
Respira la noche.

Junto a las acequias
Donde licua el barro
Sonoro de los grillos
Bajo el cielo ancho
Como tu recuerdo

Veo rodar el mundo
y oigo aplastarse el tiempo
como fruto maduro
Ando –ando
La noche intimida
Ladran los perros flacos
Cantan los gallos vanos

Libre suelto ligero
como un fantasma
me lleva tu recuerdo

Veo recomenzar mi vida
y oigo de entre las voces
subir mi vieja voz
forastera y distinta

3. Llegate como quieras
que entre todas las voces
la tuya
es la de mi tristeza!

4.Yo guardaré tu imagen
para mi soledad
como al huevo de viernes santo
cuando se cruza la mar.

Ya os podréis detener tardes cansadas
sobre mi pueblo chico
desmoronando sueños
y enturbiando los claros caminos

Como una luna redonda
te veré surgir amiga
Como una luna redonda
sobre las chatas colinas.

5.Por las calles del pueblo
me está llevanto tu paso
-que es paso de tu recuerdo

Y yo me voy tras del
como la carreta
se va tras del buey.

6. El desgano y la angustia
como brazos caídos
a lo largo del cuerpo
el alto cuerpo erguido
el viento apenas roza
este sueño ligero
para no despertarle
se ha detenido el viento
muge un buey en un patio
y un perro ladre y cruje
pesadamente un eje

Y luego cae el silencio
otra vez sobre el mundo
como una catarata
de musgo

7.Las voces del estío
entre las ramas verdes
y entre los sueños míos

Ya vendrán
tus voces otoñales
para mi soledad

Entre las ramas secas
y entre los sueños verdes
-verde y polvo- de hiedra

8.Paisaje que tú has de ver
¡ay de mí!
paisaje que no veré

9. Aldeas nocturnas
junto a las florestas
con sus parcos ríos
y sus flacas huellas
y su luna antigua
de lobos y consejos.

Desde el tren gigante
abres la pequeña
ventana y el paisaje
con el viento entre
cargado de voces
tréboles y estrellas

Desfondando el tiempo
sigue el tren. Tú cierras
el cristal

Acaso-
mi recuerdo quede
por los campos, solo
como una palmera
ridícula cimbrando
al viento –en la noche
tropical y lenta

10.Con la carreta de heno
del verano
yo me iré trasa de ti
tarde sonora, pájaro
nube inmóvil
que ilumina el incendio
del crepúsculo
entre la tierra y el cielo

11.A la sombra
de la húmeda arboleda
que tiene
sonoridades líquidas
de aguas entre las peñas
me recojo

No te aguardo
pero sé que tu vendrás
a detenerte un instante
como ese polvo que aventan
los jinetes y se queda
suspendido, al sol, y luego
se pierde en la tarde inmensa.

12. Desde algún rincón
que será un ayer –mañana
subirá tu voz

(Soledad
ya tienes
a quien aguardar!)

13. Acaso, un día…
(Y no es un final, es una
pausa de melancolía).

UN NUEVO LIBRO QUE RESULTA PREMIO MUNICIPAL

En el año 1929, publica un nuevo libro: *Canciones para los niños olvidados*[32]. Integra la Biblioteca del Gato con Botas junto con los libros de Julio Fingerit *La verdadera historia del Gato con Botas* y de Ida L. Reboli *Gorjeos*.

[32] VIGNALE, Pedro, J.Canciones para los niños olvidados. Buenos Aires, SAMET, 1929. Poemas de este libro serán incluidos en la publicación Voces de la infancia. Poemas para los chicos. BsAs., Colihue, 2007. Selección de María de los Angeles Serrano e ilustraciones de Eleonora Arroyo. El ejemplar utilizado tiene esta dedicatoria de Lorenzo Mascialino a Elsa Isabel Bornemann: "…este libro que he amado mucho" 23-05-70.

La obra se compone de dos grupos de poemas: *Alborada Graciosa*(1929) y *Algunos Poemas*(1923).

En la primera parte se encuentran Canciones de Alborada (Gallo, Luna de Alba, Las niñas que van al Alba, Alba de Niñas, Alba de Forastero, Labradora, La Rosa rosa del Alba) , Las voces bajo el sol(Invitación a la ronda, La Canción, Martín Pescador, Camino, Canción de niñoas, Alamos, Golondrina, María, Danza, La Fuente, La niña enferma, Hotelana, ¿Quién?, Limonero, La pecosa, La cigüeña, Novia, Vencejos, Pelusita, Angelus, Colmenera), Canciones lunadas(Los Gnomos de la Guarda, La luna, Tres danzas bajo la luna, El leñador y la Luna, Romance de la bella adormecida, Canción del carretero de la luna, Capricho, Las últimas estrellas) y Alborada Final(Canción de los que van a la Vida).

En Algunos poemas del año 1923: Balada de los Reyes Magos, Pelele, La Muñeca Olvidada, El Granadero Muerto, Los Caballitos de Madera y Los Novios.

Por esta obra recibe el premio municipal del año 1929[33].

Integran el jurado: el concejal Bartolomé Leccardi, en representación del Concejo Deliberante; B.Ventura Pessolano, por la Facultad de Filosofía y Letras; Roberto Ortelli, por los autores y Carlos Amaya y Alberto Hidalgo por la Intendencia Municipal. El concejal Raúl Savaresse y el escritor Arturo Cancela, justificaron su inasistencia. Después de varias votaciones, los premios quedaron conformados en la siguiente forma:

Poesía: primer premio, "*Odas para el hombre y la mujer*" de Leopoldo Marechal; segundo premio, "*Canciones para los niños olvidados*" de Pedro Juan Vignale y tercer premio "*El gato escaldado*" de Nicolás Olivari.

[33]CASTELLANI, Leonardo; CHAVEZ, Fermín. Las cien mejores poesías (líricas) argentinas. Bs.As., Cintra, 1953.

Prosa: primer premio "*El constructor del silencio*" de Sara de Etcheverts, segundo premio "*La imagen noréstica*" de Carlos B.Quiroga y tercer premio "*Los siete locos*" de Roberto Arlt.

Para ilustración reproducimos *Alborada Graciosa* que abre la serie de poemas de *Canciones*…:

La primavera
viene
desnuda y ligera.

Tiene
el talle rosado
preso en el laurel
dichoso, la miel
sobe el labio amado,
y los ojos tiernos
como lluvia en los inviernos
de la aldea

Viene andando: sea
su paso de danza
nuestro paso.
Dicha la canción
de la ronda
-que ya desperado
en la fronda,
del sueño velado,
junto al pino fiel.

La anunció un lebrel
con su voz tan fina,
y en la enunciación
coronó el zorzal
su cuerda argentina,
dejando caer
el manantial
de su canción,
morada y madura
como atardecer.

Ya viene, ligera
jubilosa y pura,
verdadera la era.

¡Tallo más sutil
no darán albores
ni lunas de abril!.

Trae los colores
mágicos ceñidos
al pie, paralelo
entre tierra y cielo
como tañidos
de esquilas.

Ya serán las rosas
abiertas
pupilas,
y las olorosas
campiñas
y las viñas
despiertas!

Ya serán las rosas
abiertas
pupilas,
y las olorosas
campiñas
y las viñas
despiertas!.

¡Quién podrá quedar
sin salir
a verle llegar:
ave numerosa,
cigarra cereal,
abrazo plural
de la rosa?

¿Quién se ha de quedar
sin salir?

Ya viene, ligera,
ligera
en su alborada
graciosa,
la Primavera.

Trae en las manos
la estrella encendida,
y cantos lejanos
coronan su via
lejana…

-Hermana, oh hermana!

Cierra la serie el poema Los caballitos de Madera

Con la humedad del sereno
-rocío tierno y olor
a hierbabuena y a heno-
y el canto tibio del sol.

Y el chirriar demorado
del carromato que deja
un pedacito de prado
respirando en la calleja.

Los caballos de madera
1ue el toldo blanco guarece
sienten que la primavera
entre sus patas verdece.

¡Sus frías patas de leño!

y ¡ay! De sus ojos pintados
que entrevén, como en un sueño,
la aldea, el río, los prados…

Tiembla un deseo de brotes
detenidos
en los perpetuados trotes
de sus leños esculpidos.

Quisieran clavar sus patas
junto al soleado caminoi,
pues el Overo, entre matas,
era pino.

Y era muy dulce el sosiego
que daba la humilde Baya
cuando amparaba al labriego
bajo su sombra de haya.

Recuerda Pingo y Badía
cómo en sus ramajes nobles
la luna de detenía…
¡la luna gaya en los robles!.
**

Caballitos
del circo de la Ramona,
tan quietitos
bajo la carpa de lona.

Si llega a saber don Lúis
que soñáis de esa manera
acaso os lleve a un país
lejano, sin primavera,

Sin alba, río ni ave,
sin humo, luna y lucero
y ¡quién sabe!
si hasta el fin del mundo os clave
con siete clavos de acero…

Luego de este libro pasará muchos años sin volver a publicar poesía.

Por ese tiempo le hacen un reportaje a Tomás de Lara, al ser interrogado sobre la nueva generación, dice: “Admiro a varios poetas. Me interesan particularmente cinco y con un interés diferente. Son Borges, Fijman, Echeverrigaray, Molinari y Bernárdez. Unos vales más que otros y algunos son sólo promseas, y en cambio otros son ya poetas hechos”. Le preguntan a quién se refiere y señala: “Según me acuerdo Olivari, Anzoátegui, **Vignale**,

Petit de Murat, Amado Vilar, Dondo, Mastronardi, Jijena, Girondo, Caro, Norah Lange, Pondal Ríos, Keller Sarmiento, Marechal"[34].

En el año 1928 participa del lanzamiento del diario *El Mundo*[35]. *A e*sa redacción se suma Armando Cascella[36] y es frecuentada por Raúl Scalabrini Ortiz[37] . De ese modo se van organizando relaciones y conocimientos que tendrán una importante duración, a la vez que marcarán una sensibilidad y un posicionamiento político común.

"Por esa época, Pedro Juan Vignale tiene problemas en El Mundo por haber escrito un artículo sobre los manejos en los precios de la carne argentina en Londres. No solo la nota va al canasto, sino que Vignale es suspendido y tiempo más tarde, con otros pretextos, también queda de patitas en la calle"[38].

Existe una referencia a Vignale como secretario de redacción de la publicación *Nueva República*[39]*.*

LOS AÑOS TREINTA

Su amigo, César Tiempo publica el *Libro para la pausa del sábado.*

[34] DE LARA, Tomás. En Literatura Argentina, diciembre 1929.
[35] SAITTA, Sylvia. El escritor en el bosque de ladrillos, Editorial Sudamericana, Buenos Aires, 2000. pág 54-55: "Con seguro instinto entonces, Gerchunoff convoca a periodistas profesionales y a jóvenes escritores como Leopoldo Marechal, Conrado Nalé Roxlo, Amado Villar, Luis Emilio Soto, Roberto Arlt, Roberto Ledesma, Tomás Allenda Irragorri, Francisco Luis Bernárdez, Horacio Rega Molina, Juan Vignale, muchos de los cuales ya tenían alguna experiencia en el periodismo. Los primeros días de abril de 1928 comienza un período de génesis, de pruebas y repruebas, de tiradas secretas y misteriosas, que culminan en la mañana del 14 de mayo cuando 'El Mundo' sale a la calle".
[36] SAITTA, Sylvia. El escritor en el bosque de ladrillos, Editorial Sudamericana, Buenos Aires, 2000. pág 55.
[37] GALASSO, Norberto. Vida de Scalabrini Ortiz. Bs.As., Colihue, 2011. Pág. 87. Relata la visita de Scalabrini a Rio de Janeiro al 300 donde se encontraba la redacción del diario de Haynes.
[38] GALASSO, Norberto. Vida de Scalabrini Ortiz. Bs.As., Colihue, 2011. Pág. 89.
[39] IRAZUSTA, Julio. Memorias (Historia de un historiador a la fuerza). Bs.As., Ediciones Culturales Argentinas, 1975. Pág.217.

Vignale comenta: "Con este libro…nos ha traído Tiempo poesía pura, esa poesía que en su comienzo nuestra infeliz generación buscara en recetas retóricas de invernáculo, gastando sus días en cosechas que no lo fueron sino palabras. Es éste un libro de impulso, que cierra su primera juventud anticipadamente madurada"[40].

Julio Noé[41] lo sigue incluyendo en la segunda edición de la *Antología de la poesía Argentina Moderna(1896-1930)* agregando en la reseña de las obras propias las *Canciones para los niños olvidados de 1929*. No modifica la selección de los poemas realizados, repitiendo los que había tomado de *Naufragios*…

[40] VIGNALE, Juan P. en Literatura Argentina, N° 31.
[41] NOE, Julio. Antología de la Poesía Argentina Moderna (1896-1930). Bs.As., Librería y Editorial El Ateneo, 1931. Segunda edición. Pág. 657.

Participa de la asamblea de escritores en protesta contra el jurado del premio municipal por la postergación que recibe la obra de Raúl Scalabrini Ortiz *El hombre que está solo y espera*[42].

Desde el año 1932 Lisardo Zía redacta, en la Revista Criterio, la sección que bautiza como Vida Literaria en la que despliega semblanzas de escritores. Vignale es incluido junto a Gálvez, Mallea, Rojas, Larreta, Capdevila, Palacio: "Se llama Pedro Juan, doble nombre apostólico que suena contradictoriamente por aquello de que estamos acostumbrados al orden contrario: el San Juan y el San Pedro de nuestro santoral. Pero el orden de los factores no altera el producto. Con su alta estatura y su rubicundez de ligur anda por la gran avenida de nuestras letras, siempre dispuesto a tomar el pelo o el palo, según sea la necesidad de risa o pelea. Alegre y belicoso, con una cierta inclinación hacia épico, Vignale es, a la vez y en la vida, un humorista de esos que se atreverían a colocar un melón braquicéfalo en la mano del Hamlet monologando, en lugar de la consabida calavera. En otros tiempos compuso para los niños canciones de extraordinaria pureza, ejerciendo una especie de alto ministerio poético, pues el niño es una de las pocas representaciones humanas de la poesía. Ello explica que los auténticos poetas para niños sean dos veces poetas"[43].

La Revista MEGAFONO[44] organiza una Discusión en torno a la figura de Borges. Intervienen en la encuesta: Drieu La Rochelle, Petit de Murtat, Mallea, Anzoátegui, Rivero Olazábal, A.Alonso, Guida, Guglielmini, de Lara, Ostrov, Zía, Anderson Imbert, Radaelli, Rubens y Vignale.

Dicen:

MEGAFONO considera necesaria la revisión de los valores argentinos. Quier empezar con los valores literarios –después de haber dicho su opinión, en literatura, sobre algunas figuras extranjeras, y varios otras opiniones sobre nuestro vivir general. Y ha elegido, para comenzar a Jorge Luís Borges.

Ha elegido a Bores por tres razones: primera, porque le parece importante su obra literaria; segundo, por lo que este escritor representa y ha representado dentro de la "nueva generación"; y terera, porque es el autor argentino que más influencia ha ejercito sobre los escritores más jóvenes.

[42] GALASSO, Norberto. Vida de Scalabrini Ortiz. Bs.As., Colihue, 2011. Pág. 115.
[43] SOLER CAÑAS, Luis. Los retratos literarios de Lisardo Zía. En MAYORIA. Suplemento de Letras, Artes y Ciencias. N° 12. 16 de junio de 1974.
[44] Revista MEGAFONO. Discusión sobre Jorge Luís Borges. Número 11, Tomo III, Agosto 1933.

Por último, ha querido MEGAFONO que en esta conversación no quedarn sin hacerle oir los más autorizados de sus antiguos camaradas, por ser precisamente, críticos, ni otros escritores de nuestra edad, algunos cercanos a MEGAFONO. Simuló reunirlos a todos. Y como hablaban por turno, cada uno de los subsiguientes a quien tocaba dar su opinión, pudo, por haber escuchado las opiniones anteriores, adherirse a ellas o rebatirlas.

MEGAFONO entrega aquí la versión de cuanto simuló decirse.

Dice Pedro Juan Vignale: -Escuché con decorosa atención los alegatos de mis colegas, muchos de ellos apenas circunstanciales, en este asunto de Borges. Alguien entre todos, ganó mi simpatía por su claridad, otros por su nebulosidad, los menos por su jugarse a fondo, como en el caso de Anzoátegui, aunque disienta en todo lo que afirme. Ya había escuchado de boca de un inteligente amigo mío, ex - miembro del Klan Radical, la secreta filiación de la prosa borgiana, en sus momentos menos felices, con la prosa de El Hombre. Pero no diré que aqui tampoco comparto esa opinión, no: justifico la afirmación, que Rivero Olazábal desestima, del mentado Anzoátegui, y considero que se le debe tener en cuenta para un fallo futuro. Por lo demás me ofrezco como testigo presencial que fui, para cuando se deseen pruebas fehacientes acerca de esto que paso a relatar: yo he visto con espanto pegar las primeras hojas murales de Prisma, la revista que no pudo soportar la acción del tiempo, junto a las supremas hojas cuspideantes del peludismo. No a las otras, sino a las cuspideantes, las que hicieron la segunda revolución radical, la revolución en el idioma. Otrosi: debe tenerse en cuenta –no será posible olvidarlo-la tendencia metafísica de El Hombre, demostrada en todos sus actos y, con sobrada profundidad, en sus últimos manifiestos y alegatos ante la justicia, hace apenas dos años; y en el parentesco de esa metafísica infusa a nuestro máximo caudillo con la metafísica trunca de Borges. Y como un dato más a favor de esta tesisi, debo recordar aquí la “declaración de principios” por la cual Borges y un grupo de briosos literatos se creyeron obligados, espiritualmente, a la fundación de un comité yrigoyenista, tres o cuatro años hace. Pero, repito, no es esta una opinión que comparto. Suministro apenas los datos como el general suministra batallas o el agente de facción la gorra del prófugo; entre el historiador y el comisario se las arreglarán para establecer una de las apariencias de la verdad. También los lectores últimos de este mamotreto sabrán a qué atenerse. Yo vengo a decir tan sólo: 1°) que Borges es medularmente poeta, y que como poeta –sin más y acaso con menos temperamento que los demás de su generación- halló una expresión personal usando palabras y giros de lenguaje anacrónicos, elaborados pacienzudamente. (Esta expresión que digo, es una cuasi expresión, esto es, algo que quiere serlo, porque la expresión es forma de un contenido; 2°) que a quien afirma por ahí –aquí mismo- que la originalidad del lenguaje trasunta la originalidad del pensamiento de quien le expresa, diré que la utilización de vocablos en forma imprevista no supone el otorgarles un nuevo contenido

espiritual. En el caso de Borges muchas vueltas, giros dolorosos y preciosismos esconden, a veces, ningún contenido, que le endosa al lector como quien regala una caja vacía, 3°) que en Borges conviene hacer una distinción radical –de raíz- entre el creador de sus poemas y el connotador de sus lecturas profusas. Uno y otro se complementan –o se ahuyentan- en él. El profundo y trascendente; el crítico carece de estructura, es tercamente discutidor. Lo fragmentario en esta parte de su obra atormenta; soslaya los problemas sin afrontarlos jamás, embiste el peligro, para luego achicarse y darle explicaciones a cuanto sujeto lo atropelle; 4°) que su influencia en las letras recientes es una evidencia. Pero esta influencia es de idéntica naturaleza que la ejercida por Lugones; esto es: de superficie, simplemente decorativa. Sus discípulos le han plagiado la sintaxis. Esto puede ser peligroso para su gloria, y desearía que se apuntara esta identidad de influencias con el poeta de Odas Seculares, puesto que la influencia cuando solo es ejercida en superficie delata carencia de contenido. Cualquier filosofía ejemplifica esto que digo; 5°) que debe reconocerse a Borges su amor por Buenos, por las minucias de la vida en Buenos Aires, por la mitología de Buenos Aires, las cosas, las milongas, los rincones de Buenos Aires. Eso para mí constituye un valor esencial en este país donde todos nos sentimos llamados a radicarnos en el mundo por encima de nuestros pagos. Borges señaló este sacrificio, digo, este coraje, en Burns, señalando a la vez, el suyo. Y, 6°) en que es preciso filiar a Borges en la encrucijada de varias literaturas en varios de sus tiempos, pero sobre todo señalar en él la influencia de Browning y del Quevedo de segunda mano que fuera Torres, para sus poemas; y en el juego de su prosa el razonar abigarrado de Macedonio Fernández -su prosa agónica, que diría Unamuno-, de quien Borges ha sido su Platón inconfeso. Por lo demás debo afirmar que esta segunda parte de la obra borgiana no me interesa: solo me importa en él su poesía. Su prosa, cuando critica, es fragmentaria, y cuando quiere crear carece de impulso, de continuidad, de fuerza, como lo demostró al trazar la biografía de Carriego.

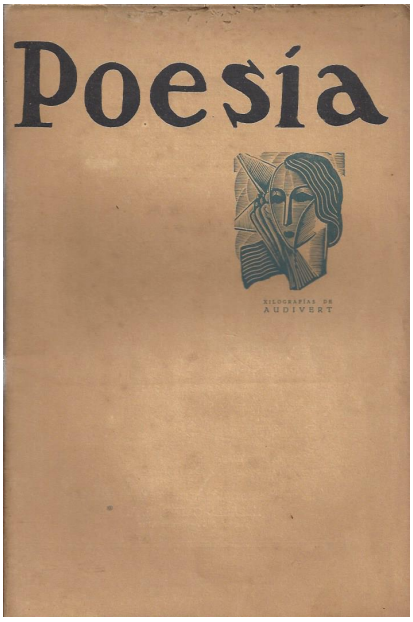
REVISTA POESIA: NERUDA Y GARCIA LORCA EN BUENOS AIRES.

En el mes de junio del año 1933, Vignale lanza un emprendimiento editorial propio: la revista Poesía[45]. Se trata de una Revista Internacional. Salen 7 números, algunos dobles(1-2, 3, 4-5, 6-7).

Dice el director en la "nota preliminar": "Poesía. Ya lo dice entrando. Es una afirmación rotunda. No se discutirá aquí su naturaleza. Todos estamos contestes en reonocer la pasión que la conforma. La poesía vive en los poemas, su medio geográfico más propicio, y

[45] LAFREUR, H.; PROVENZANO, S.;ALONSO, F. Las revistas literarias argentinas(1893-1960). Bs.As., Ediciones Culturales Argentinas, 1962.pág.133 Y 150.

en esta revista se publica poemas. Por ellos nos será posible asomarnos a la poesía. No a toda, como al asomarnos a una ventana no lo hacemos a todo el paisaje. Se ha discurrido mucho, y más en los últimos años, acerca de poesía: de su naturaleza, de su formalismo. Mucha razón, mucha palabra sutil, se ha tejido en torno de la poesía, pero la poesía consiguió zafarse siempre, como el alma en el laboratorio de los psicólogos. Vive: pasión, fervor, fe, impulso. Sobre todo es un acto de fe, y el que así no lo entienda no siga, que no lo comprenderá jamás…Esta revista, en nuestro medio, es un acto de coraje del que somos los primeros en sorprendernos, como el hombre tímido que se espanta con las reacciones de su propia soberbia. Pero era necesario. Y el que leyere nos comprenderá"[46].



Colaboran en la publicación: Alberto Hidalgo, Lisardo Zía, Norah Lange, Nicolás Olivari, Scalabrini Ortiz, Macedonio Fernández, Rojas Paz, Raúl González Tuñón, Ulyses Petit de Murat, Jorge Luis Borges, Carlos Mastronardi, Eduardo González Lanuza, Córdova Iturburu, Canal Feijoó, Fernández Moreno, Alfonsina Storni y Arturo Marasso.

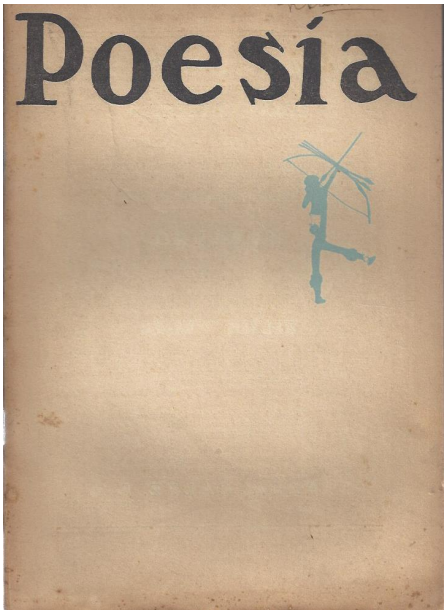
Cada número lleva una xilografías realizadas por pintores argentinos.

En el primer número(doble) las xilografías las realiza Pompeyo Audivert. Aparece un retrato de Juan Ramón Jiménez realizado por Lisardo Zía[47].

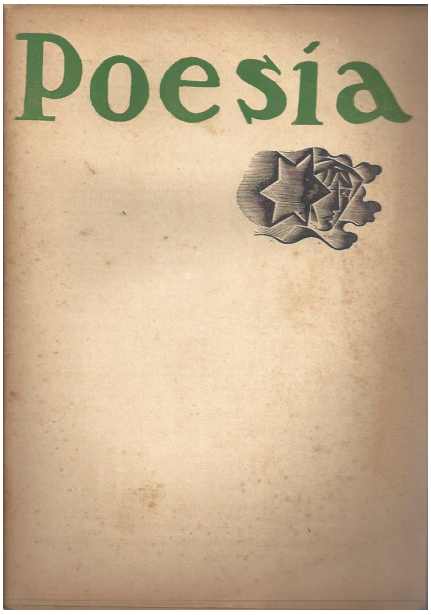
[46] EN Revista POESIA. N° 1-2.

[47] VIGNALE, Pedro J. Testimonio sobre L.Zía. en SOLER CAÑAS, Luis. Lisardo Zia. Bs.As., Ediciones Culturales Argentinas, 1962. Pág.35-36.: "En 1933 quise llevarlo al tabajo asiduo en Poesía; a mis instancias hizo el retrato de Juan Ramón Jiménez que incluye su primer número –castizo y cabal- y alguna nota bibliográfica. No conseguí apresarlo. Estaba empeñado, por ese entonces, en descifrar los misterios de la astrología con el 'mago' Mauricio Acevedo. Se habían hecho cargos, ambos, de una sección astrológica en una revista de esta capital y le andaban rastreando el futro a cuanto atemorizado lector se aventuraba en acerarles su

En el número tres las xilografías las realiza Victor Delhez y la revista comienza con una nota firmada por Borges con el título *La eternidad y T.S.Eliot,* ilustrada por un retrato del autor realizado por el mismo Delhez.



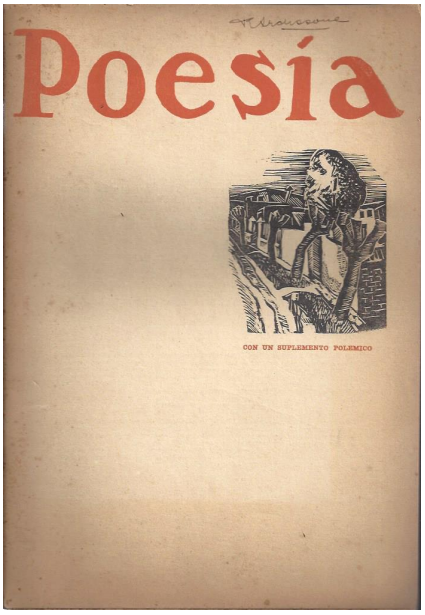
El número 4-5 lleva xilografías de Planas Casas y P.J.V.(Pedro Juan Vignale) presenta a Pablo Neruda.



'nacihora', como decía otroa de los buceadores de la nada, el inolvidable Xul Solar, el único dadaísta que flotara en el Río de la Plata. La astrología y la alquimia –cuya sociedad de amigos fundáramos un año después- considerábalas Zía, acaso con altas razones, provincias de la más auténtica poesía y tan dignas de atención como el propio poema, que era, en la mayoría de los casos, su concreción fracasada".

"Neruda acaba de llegar a Buenos Aires cuando cuatro poemas de Residencia en la tierra I ("Unidad", "Sabor", "Colección nocturna" y "Arte poética") son reproducidos por la revista Poesía, que dirige Pedro Juan Vignale, en su número 4-5 de agosto-septiembre 1933. Precede a los textos una nota del director que informa: "ahora [Neruda] trabaja en un largo poema, de cuya intensidad tiene sólo una idea total". Ese largo poema y esa idea total (global) corresponden al nuevo ciclo poético iniciado por Neruda en Chile, cuyos modelos formales parecer ser The Waste Land (Eliot) y Chamber Music (Joyce). En efecto, dos fragmentos de Chamber Music traducidos por Neruda aparecerán en el sucesivo número 6-7 (octubre-noviembre 1933) de la revista de Vignale [y serán recogidos en OC, V, 1222- 1223]"[48].

En el número 6-7 realiza las xilografías Luís Rebuffo y el retrato inicial corresponde a García Lorca y lo realiza Amado Villar.



García Lorca había llegado a Buenos Aires en octubre y había tomado contacto con Neruda siendo recibido en una fiesta en la casa de Rojas Paz y agasajado en el PEN Club de Argentina[49].

En ese número inauguran una nueva sección: Primer suplemento polémico. En la oportunidad está dedicado a la *Revisión de Larreta*, con motivo del XXV aniversario de *La Gloria de Don Ramiro*. Opinan Carlos Mastronardi, Amado Villar, Alvaro Sol, Ignacio

[48] LOYOLA, Hernán. Lorca y Neruda en Buenos Aires (1933-1934). En Revista A contracorriente. N° 8. 2011.
[49] LOYOLA, Hernán. Lorca y Neruda en Buenos Aires (1933-1934). En Revista A contracorriente. N° 8. 2011.

B.Anzoátegui, Raúl Scalabrini Ortiz, José Bianco, Nicolás Olivari, Alberto Hidalgo, Raúl Rivero Olazábal, Enrique González Tuñón, Sigfrido Radaelli, Raúl González Tuñon, Ulyses Petit de Murat, Ramón Doll, Enrique Mallea, Alberto Zum Felde, Armando Cascella, B.gonzález Trillo y L.Ortiz Behety, Carlos A.Erro, Salomón Wapnir, Lisardo Zía, Fausto de Tezanos Pinto, Pedro Juan Vignale, Arturo Cerretani, Luis Emilio Soto.

La experiencia queda trunca. La revista se cierra por "razones, naturalmente, económicas"[50].

GACETA DE BUENOS

Entre el 21 de julio y el 24 de noviembre de1934, se publica en Buenos Aires, una revista, dirigida por Pedro Juan Vignale y Lizardo Zía: Gaceta de Buenos Aires[51]. Salen nueve números, los primeros y cuartos sábados de cada mes.

Entre los colaboradores se cuentan: César Tiempo, Alvaro Melián Lafinur, Rodolfo y Julio Irazusta, Raúl Scalabrini Ortiz, Manuel Gálvez, Homero Guglielmini, Pablo Rojas Paz, Alberto Hidalgo, Angel J.Battistessa, Carlos Astrada, Narciso Binayán, Enrique Amorim, Leónidas Barletta, Jorge L. Borges, Baldomero Fernández Moreno, Bernardo Canal Feijóo, Roberto Arlt, Raúl y Enrique González Tuñón, Saúl Taborda, Armando Cascella, Alberto Gerchunoff, Nicolás Olivari, etc.

La diversidad de procedencias y orientaciones de los colaboradores muestra la amplitud de relaciones de Vignale a la vez que va presentando una orientación de su pensamiento hacia los motivos nacionalistas.

En el primer número defienden el libro de los hermanos Irazusta, *Argentina y el imperialismo británico* planteando que en lugar de argumentos se le había opuesto un "complot del silencio"[52].

Scalabrini Ortiz, exiliado, remite los artículos publicados en el Frankfurter Zeitung para su reproducción en la Gaceta de Buenos Aires[53]. Señala la existencia de un "movimiento de

[50] VIGNALE, Pedro J. Testimonio sobre L.Zía. en SOLER CAÑAS, Luis. Lisardo Zia. Bs.As., Ediciones Culturales Argentinas, 1962. Pág.35.

[51] LAFREUR, H.; PROVENZANO, S.;ALONSO, F. Las revistas literarias argentinas(1893-1960). Bs.As., Ediciones Culturales Argentinas, 1962.pág.134 y 151. ZULETA ALVAREZ, Enrique. El nacionalismo argentino. Bs.As., La Bastilla, 1975. T.I. pág.348. Recuerda Vignale: "Al año de clausurada 'Poesía'…resolvimos editar un periódico literario 'con sentido político' –Gaceta de Buenos Aires- que dirigimos ambos. Fue una empresa de una duración de cuatro meses, de los cuales invertí más de tres en dar con el paradero de Zía". En SOLER CAÑAS, Luis. Lisardo Zia. Bs.As., Ediciones Culturales Argentinas, 1962. Pág.35

[52] IRAZUSTA, Julio. Memorias (Historia de un historiador a la fuerza). Bs.As., Ediciones Culturales Argentinas, 1975. Pág.217.

[53] GALASSO, Norberto. Vida de Scalabrini Ortiz. Bs.As., Colihue, 2011. Pág. 166. La nota sale el 4 de agosto de 1934.

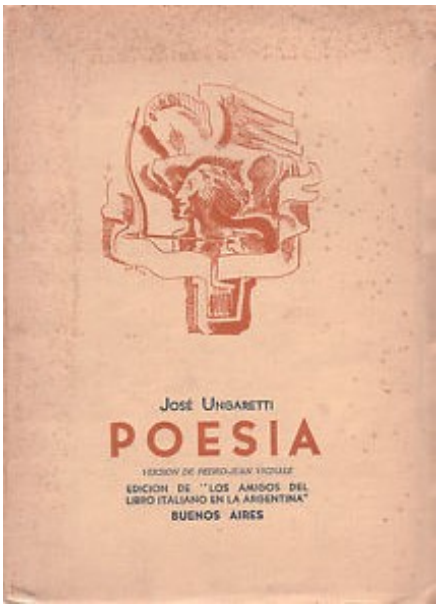
realismo nacionalista" describiendo que de los 50 mil millones que constituían la fortuna pública, casi 30 mil estaban en manos de extranjeros, y poco más de 20 mil en manos del pueblo argentino. Y concluía: "El mito en que se asentaba nuestro optimismo se va disipando"[54].

En la Gaceta de Buenos Aires publica Julio Irazusta su "*Ensayo sobre el año 20*"[55]. De allí le vendrá el vínculo que conduce a la creación del Instituto de Investigaciones Históricas J.M.R..

TRABAJOS DE TRADUCCIÓN

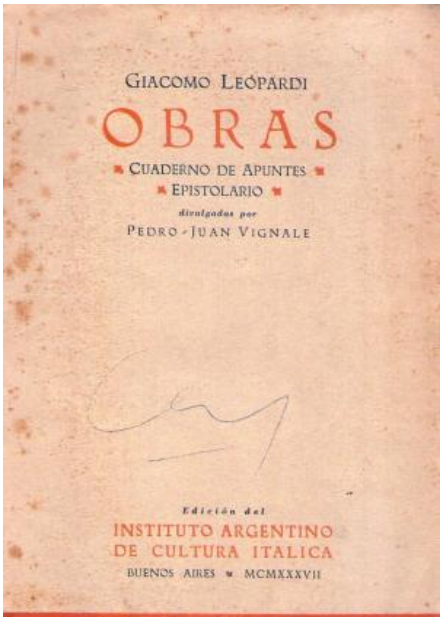
Realiza trabajos de traducción de autores italianos.

En el año 1936 traduce a Ungaretti[56]. Los "Amigos del libro italiano en la Argentina" publican el libro que lleva un retrato del autor por Jorge Larco.



[54] REVISTA GACETA DE BUENOS AIRES. Del 6 de octubre de 1934.
[55] IRAZUSTA, Julio. Ensayo sobre el año 20. En REVISTA GACETA DE BUENOS AIRES. Números III(18-08-34) IV (1-09-34), V(22-09-34), VI(6-10-34), VII(20-10-34). En un libro posterior el autor integra el material en un capítuo: IRAZUSTA, Julio. Ensayos históricos. Bs.As.,Editorial Voz del Plata, 1952.
[56] UNGARETTI, José. Poesía. Bs.As., Amigos del libro italiano en Argentina, 1936. Ungaretti participa del Congreso del PEN Club Internacional en Buenos Aires y en ese marco conoce a Vignale y este realiza la versión en español de sus versos. A continuación asume una posición universitaria en San Pablo donde permanece hasta 1942. De un apoyo inicial al fascismo con el Manifiesto de los intelectuales del año 1925 gira a la ruptura por estos años permaneciendo en el exterior .

En el año 1937 traduce a Leopardi[57]. "Los amigos del libro italiano de la Argentina" a través del instituto Argentino de Cultura Itálica solventan la edición.



Traduce, también, Razón de Italia de Giovanni Papini.

MEDIODÍA

En el año 1937 forma parte de un raro emprendimiento periodístico de su amigo Lisardo Zía: Mediodía[58] .

ARTES PLASTICAS

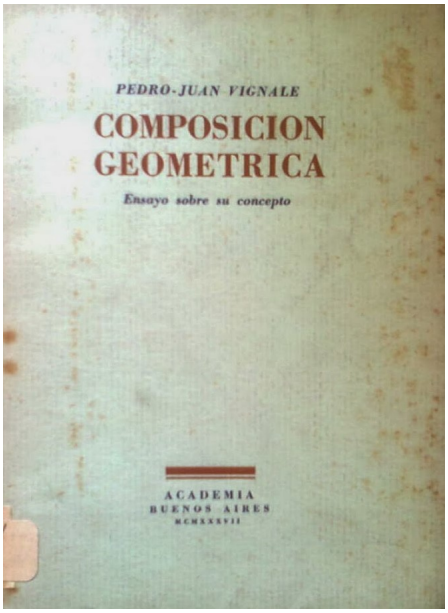
Vignale incursiona en la teoría de las artes plásticas y en trabajos sobre artistas.

Publica Composición geométrica[59].

[57] LEOPARDI, Giacomo. Obras. Cuaderno de apuntes, epistolario divulgados por Pedro J.Vignale. Bs.As., Instituto Cultura Itálica, 1937. 237 páginas.

[58] "Queda un resquicio, ahí, en el año 37 o 38; una pequeña aventura periodística sin consecuencias: la edición de un diario a la hora insólita en que la gente sale a tomar café o aperitivo, la hora indecisa, la tierra de nadie de la jornada en que se regresa a la casa o se egresa de ella: las doce. Ese diario se llamó, precismaente, 'Mediodía' y yo, que por entonces era redactor de la Agencia Andi –a la que también pertenecía Zía- integraba su escasa redacción. Fue el diario más inédito del país, el menos escrito y el más puntual. Nadie se enteró jamás de cuando desapareciera. Creo que ni el mismo Zía, su director". VIGNALE, Pedro J. en SOLER CAÑAS, Luis. Lisardo Zia. Bs.As., Ediciones Culturales Argentinas, 1962. Pág.36

[59] VIGNALE, Pedro J. Composición geométrica. Bs.As., Academia Buenos Aires, 1937.



Años más tarde trabajará sobre pintores italianos.

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTORICAS JUAN MANUEL DE ROSAS

Vignale forma parte del grupo fundador del Instituto de Investigaciones Históricas Juan Manuel de Rosas, apareciendo, de modo casual, como el disparador de la iniciativa junto con Alberto Contreras.

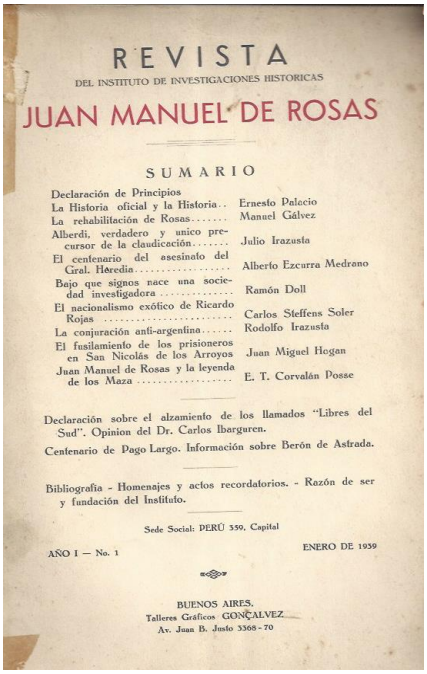
Cuenta Irazusta: "..un día de 1938 fuimos convocados por Pedro Juan Vignale y Alberto Contreras al Bar Edelweiss, la mayoría de los que habíamos militado en el nacionalismo y en ese momento coincidíamos en la revisión histórica, para pedirnos que allegáramos los medios para editar el Diario de marcha de la Expedición al Desierto de 1833. La propuesta fue acogida favorablemente. Pero cuando me tocó hablar, transmití a la asamblea la sugestión de Miron Burgin (la de crear un instituto que investigara el período de Rosas, n del a), que fue adoptada por unanimidad en cuanto la formulé. El Instituto Juan Manuel de Rosas quedó fundado poco tiempo después"[60].

En efecto, el 16 de junio a las 16 hs. en el local de la calle Libertad 431, se reunieron el Gral. Juan B.Ithurbide, Julio y Rodolfo Irazusta, Ernesto Palacio, Raúl de Labougle, Pedro Juan Vignale, Alberto Conteras, Isidoro García Santillán y Alberto Ezcurra Medrano. Se definió organizar una Junta provisoria presidida por el Gral Ithurbide que debía redactar bases, estatutos y convocar a Asamblea. La asamblea se realiza el 5 de agosto[61] en el

[60] IRAZUSTA, Julio. Memorias (Historia de un historiador a la fuerza). Bs.As., Ediciones Culturales Argentinas, 1975. Pág.236.
[61] LLAMBI, Benito. Medio siglo de política y diplomacia(Memorias). Bs.As., Corregidor, 1997.pag.44. se ubica entre los participantes de la Asamblea y menciona como amigos suyos a Steffens Soler, Contreras y Vignale.

mismo local designando Presidente al Gral. Ithurbide y secretarios a Doll y J.Irazusta, aprobándose Declaración de Principios y Estatutos.

En el número 1 de la Revista incluyen la Declaración de Principios y algunos artículos de Palacio, Gálvez, Doll que reúnen los motivos fundamentales del movimiento.



REVISTA

DEL INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTORICAS

JUAN MANUEL DE ROSAS

SUMARIO

Declaración de Principios
La Historia oficial y la Historia.. Ernesto Palacio
La rehabilitación de Rosas..... Manuel Gálvez
Alberdi, verdadero y unico precursor de la claudicación..... Julio Irazusta
El centenario del asesinato del Gral. Heredia..... Alberto Ezcurra Medrano
Bajo que signos nace una sociedad investigadora..... Ramón Doll
El nacionalismo exótico de Ricardo Rojas..... Carlos Steffens Soler
La conjuración anti-argentina..... Rodolfo Irazusta
El fusilamiento de los prisioneros en San Nicolás de los Arroyos Juan Miguel Hogan
Juan Manuel de Rosas y la leyenda de los Maza..... E. T. Corvalán Posse

Declaración sobre el alzamiento de los llamados "Libres del Sud". Opinion del Dr. Carlos Ibarguren.
Centenario de Pago Largo. Información sobre Berón de Astrada.

Bibliografía - Homenajes y actos recordatorios. - Razón de ser y fundación del Instituto.

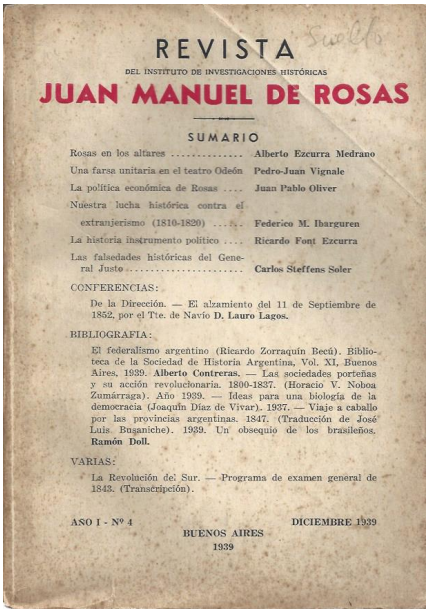
Sede Social: PERÚ 359, Capital

AÑO I — No. 1 ENERO DE 1939

BUENOS AIRES.
Talleres Graficos GONÇALVEZ
Av. Juan B. Justo 3368-70

En el Boletín del Instituto de Investigaciones Históricas publica: *Una farsa unitaria en el teatro Odeón*[62].

[62]VIGNALE, Pedro J. Una farsa unitaria en el Teatro Odeón. RIIHJMR. N°4, pág.13-46.



REVISTA

DEL INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS

JUAN MANUEL DE ROSAS

SUMARIO

Rosas en los altares ..... Alberto Ezcurra Medrano
Una farsa unitaria en el teatro Odeón Pedro-Juan Vignale
La política económica de Rosas .... Juan Pablo Oliver
Nuestra lucha histórica contra el extranjerismo (1810-1820) .... Federico M. Ibarguren
La historia instrumento político .... Ricardo Font Ezcurra
Las falsedades históricas del General Justo ..... Carlos Steffens Soler

CONFERENCIAS:

De la Dirección. — El alzamiento del 11 de Septiembre de 1852, por el Tte. de Navío D. Lauro Lagos.

BIBLIOGRAFIA:

El federalismo argentino (Ricardo Zorraquín Becú). Biblioteca de la Sociedad de Historia Argentina, Vol. XI, Buenos Aires, 1939. Alberto Contreras. — Las sociedades porteñas y su acción revolucionaria. 1800-1837. (Horacio V. Noboa Zumárraga). Año 1939. — Ideas para una biología de la democracia (Joaquín Díaz de Vivar). 1937. — Viaje a caballo por las provincias argentinas. 1847. (Traducción de José Luis Buganiche). 1939. Un obsequio de los brasileños. Ramón Doll.

VARIAS:

La Revolución del Sur. — Programa de examen general de 1843. (Transcripción).

AÑO I - Nº 4 DICIEMBRE 1939

BUENOS AIRES
1939

Se trata de una refutación a una intervención de Mariano de Vedia y Mitre en Teatro Odeón.

Vignale realiza unas consideraciones políticas para el abordaje de Rosas: “Es inútil, así, que se derive la cuestión hacía formas extrañas a nuestro sentimiento, como lo sería la entronización del despotismo. No; no preparamos el camino a las dictaduras, sino que pretendemos clarificar la atmósfera para nuestra redención. Deseamos saber quién ha gestionado, a lo largo del tiempo, la entrega del país, quién ha urdido la trama de su coloniaje humillante. Para eso es preciso reabrir el proceso a Rosas y a los caudillos, porque no es comprensible un salto por encima de treinta años de historia, que es la historia de la guerra en el segundo frente de nuestra independencia”[63].

PARTICIPACION EN ACCIONES DE LA COMISION ARGENTINA DE COOPERACION INTELECTUAL.

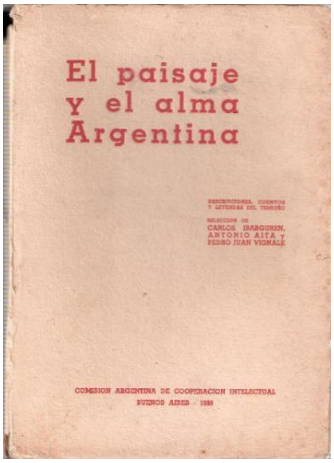
Por ese tiempo toma contacto con otras figuras del campo “nacionalista”, entre los cuales se cuenta Carlos Ibarguren quien preside la Academia Argentina de Letras creada en 1931 y la Comisión Nacional de Cultura además de la Comisión Argentina de Cooperación Intelectual[64].

Con los auspicios de esta última institución, que hace las veces de enlace con otros países y organismos de la Sociedad de Naciones, se desarrolla un importante proyecto editorial para la época. Vignale junto a Ibarguren y Antonio Aita componen *El paisaje y el alma argentina*(1938). Se trata de descripciones, cuentos y leyendas del terruño como lo indica

[63] VIGNALE, Pedro J. Una farsa unitaria en el Teatro Odeón. RIIHJMR. N°4,pág.16.
[64] IBARGUREN, Carlos. La historia que he vivido. Buenos Aires, Peuser, 1954.

su subtítulo. Es un material producido para el extranjero, tal como lo dice Ibarguren en el prólogo y por lo cual es traducido al francés.

Se divide en tres partes: Siglo XIX (descripciones, cuentos y leyendas), Siglo XX (tipos, cuentos y leyendas) y Notas del ambiente provinciano. En la primera parte reproducen textos de Sarmiento, Mansilla, Zeballos, L.V.López y Hudson. En la segunda parte de C.O.Bunge, Lugones, Groussac, Fray Mocho, Leguizamón, Quiroga, Gerchunoff, Rojas, Payró, Güiraldes, Lynch, Sáenz, Dávalos y Booz. En las notas de ambiente provinciano intervienen: Ibarguren, Terán, Capdevila, J.V.González, Echagüe, Quiroga, Gálvez y Martínez Zuviria. Se trata de un material de 392 páginas de extensión.



En sus memorias Carlos Ibarguren dice de esta obra: "…La Comisión publicó varias obras en español y en francés que tuvieron repercusión en los centros culturales del exterior: la antología El paisaje y el alma argentina reúne una selección de cuentos y descripciones escritos por literatos nuestros que definen los rasgos psicológicos de este pueblo y destacan los caracteres del paisaje vernáculo, obra en la que colaboré y que tuve la satisfacción de prologar. Este libro ha sido distribuido profusamente en el mundo, mereciendo los más elogiosos comentarios en la prensa y juicios altamente estimuladores de ilustres críticos franceses como Paul Hazard, Francis de Miomandre, Paul Morand; alemana como Ernest Roberto Curtius, Karl Vossler y muchos otros de diversas naciones"[65].

[65] IBARGUREN, Carlos. La historia que he vivido. Bs.As., Eudeba, 1969. Pág.457. En página 455 destaca la labor de Antonio Aita en la Comisión y en la autoría del libro omite la referencia a Aita y Vignale. Las memorias fueron escritas en las postrimerías del peronismo clásico cuando C.Ibarguren tenía varios enfrentamientos con el gobierno: cierre de la Comisión de Cooperación, transformación de la Comisión Nacional de Cultura y cierre(¿?)/proceso jubilatorio en la Academia Nacional de Letras. Vignale había apoya e integra como diplomático ese gobierno.

PERIODISMO NACIONALISTA

Vignale trabaja en la agencia ANDI(Agencia nacional de informaciones)[66]. Otro escritor que integra el staff de ANDI por ese tiempo y que será corresponsal de guerra en Europa es Armando Cascella.

En 1940 Vignale participa del semanario Nuevo Orden, dirigido por Ernesto Palacio. En esa publicación participan: Rodolfo y Julio Irazusta, Armando Cascella, Ramón Doll, Bruno Jacovella, Raúl G. Carrizo, Enrique Harriague Coronado, Carlos M.Dardán, Mario Lassaga, Alberto Lascano y otros[67].

Con esto se afirma su ubicación dentro del nacionalismo volcado a la acción política, el neutralismo, los propósitos de "liberación nacional integral" y preanunciando su adscripción a itinerarios similares a los que van a tomar en el futuro Palacio y Cascella, animadores principales de esa empresa.

Cabe mencionar que Vignale no aparece, por ese tiempo, en expresiones vinculadas a la Iglesia Católica (como el Convivio que reunía a escritores) o en los manifiestos relacionados a la Guerra Civil Española en la que se tomaba partido por Franco. Su recorrido puede asemejarse en este tiempo con el de Scalabrini y Cascella a quienes conocía y trataba.

Para el año 1941 dice de Vignale el crítico Juan Pinto[68]:

Vignale, Pedro Juan. Nació en 1903.

Obras:

Poesía: "Alba", 1922. "Retiro", 1923 (poema). "Naufragio y un viaje por tierra firme", 1925. Canciones para los niños olvidados 1929. Sentimiento de Germana".

Con César Tiempo compiló la "Exposición actual de la poesía Argentina" en 1927.

Perteneció a la redacción del diario "El Mundo".

Poesía melancólica la de este poeta. Tiene – en "Naufragio" –un sabor castellano. Recuedos de Machado y…Juan Ramón Jiménez, pero con acento personal. Un realismo

[66] Se trata de una agencia informativa de orígenes privadas que hacia 1944 se integrará en TELAM dirigida por Gerónimo Jutronich, hombre de ANDI y corresponsal en casa de gobierno desde la presidencia de Roberto M.Ortiz.
[67] ZULETA ALVAREZ, Enrique. El nacionalismo argentino. Bs.As., La Bastilla, 1975. T.I. pág. 368.
[68] PINTO, Juan. Panorama de la literatura argentina contemporána. Bs.As., Editorial Mundi, 1941. Pág.372.

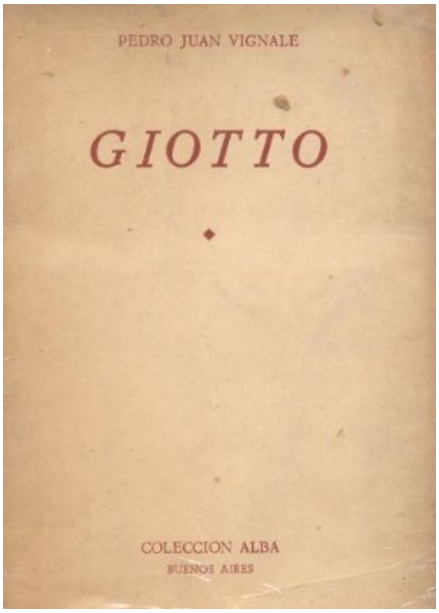
tristón nubla las pupilas del poeta cuando enfrenta un paisaje interior con el que le ofrecen las sierras.

Un cansancio de alma joven enfrisa sus poesías. Se regresa entristecido de sus libros. ¿Será tal vez porque ya muy joven tenía experiencia de artista consumado?

La plenitud de los que crearon siendo jóvenes, sino hallan una nueva fuerza interior que los oriente, se hace madurez melancólica. Como esas tardes de verano –pesadas y calientes- cuyo día absorbió toda la frescura del alba.

Ahora –nos dicen- el poeta anda por caminos cerrados, donde él cree, reencontrar una Argentina Nueva".

En medio del ejercicio como periodista, Vignale publica otro libro dedicado a la plástica. Se trata de un análisis del Giotto[69]



LOS ACONTECIMIENTOS NACIONALES

Entendemos que Vignale, al igual que otros sectores nacionalistas, se entusiasma con el curso que toma el gobierno surgido del golpe militar de 1943.

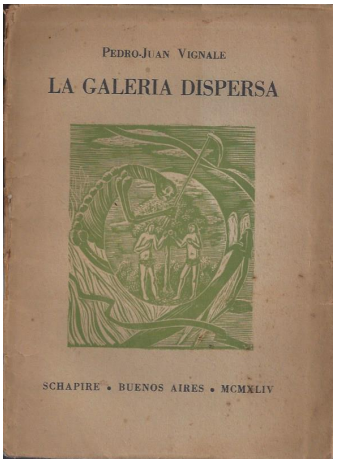
[69] VIGNALE, Pedro J. Giotto. Bs.As., Schapire, 1943. Colección El Alba.

Por ese tiempo retoma su producción poética y se vincula a algunas instituciones culturales como la Academia de Bellas Artes trabajando en los ámbitos de la investigación histórica y arqueológica.

En ese marco puede entenderse sus estancias en Potosí de las que se derivan una serie de materiales en el campo de la poesía y la historia.

VUELTA A LA POESÍA: LA GALERÍA DISPERSA

Galería dispersa corresponde al año 1944. Vuelve a los versos, después de un largo y prolongado silencio en este campo.



En tapa se encuentra una xilografía del pintor Víctor Rebuffo sobre una pintura de la Iglesia de Jerusalem, Potosí. Por ese tiempo, y como veremos a continuación, Vignale realizaba el registro fotográfico de arte y arquitectura colonial para la Academia de Bellas Artes que luego formara parte de una serie de publicaciones.

El volumen se inspira en estas cuestiones:

Abre la serie un poema dedicado al pintor.

En el primer grupo se destaca *Lienzos*, siguiendo los motivos artísticos y religiosos, compuesto por los siguientes poemas:

Retrato de una dama. Anónimo, Iglesia de Belén, Potosí.

El Angel. Anónimo, Iglesia de San Martín, Potosí.

Las Bodas de Canaan. Anónimo, Iglesia de Carma, Potosí.

Los siguen:

Paisaje Crepuscular. Anónimo, Colección Particular, Sucre.

La tumba junto al mar. Anónimo, Colección Particular, Sucre.

Tránsito de Fray Antonio. Anónimo. Colección Particular, Potosí.

La batalla. Anónimo. Museo de la Moneda, Potosí.

El diluvio. Anónimo, Iglesia de Copacabana, Potosí.

El Juicio Final. Pérez Holguin, Iglesia de San Lorenzo, Potosí.

Marina con mitologías. Grabado anónimo, Colección Particular, Potosí.

El viraje "nacionalista" de Vignale lo excluye de la antología de *Poesía lírica rioplatense* que cura Alvaro Yunque[70] para Argentina.

TRABAJOS HISTORICOS

Se orienta a realizar trabajos sobre la cultura potosina.

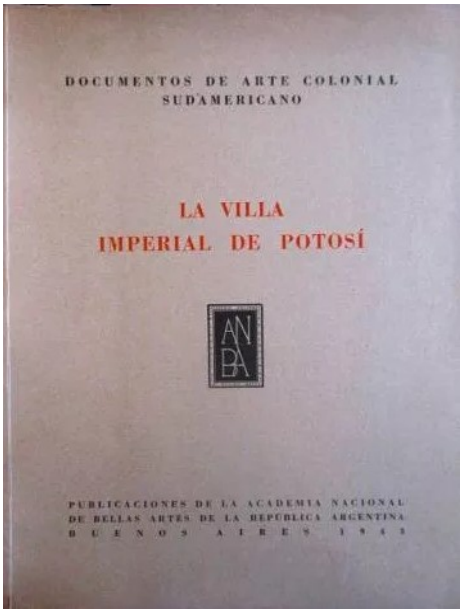
En primer lugar publica un trabajo en colaboración con Dick E.Ibarra Grasso con el título *Culturas eneolíticas en los alrededores de Potosí*[71].

Luego publica contribuciones en una serie de cuadernos en la Academia de Bellas Artes sobre arquitectura colonial en el Alto Perú.

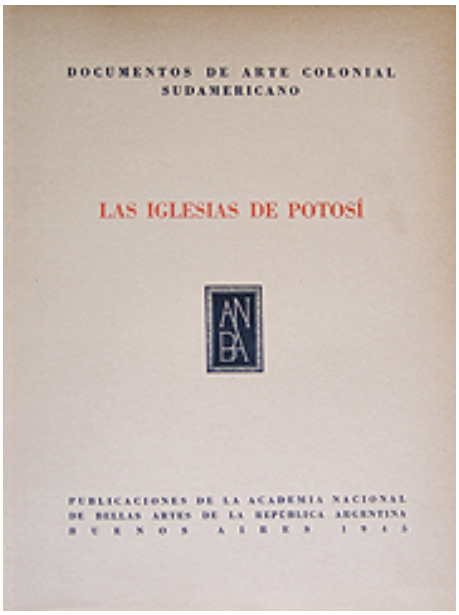
El primero es sobre la *Villa imperial de Potosí* que firma Martín Noel y cuyas fotografías y relevamentos realiza Juan P.Vignale (1943).

[70] YUNQUE, Alvaro; ZARRILLI, Humberto. Poesía lírica rioplatense. Desde Lugones y Herrera Reissig hasta nuestros días. Bs.As., Editorial Futuro, 1944. Muchos de los amigos de Vignale que no giran al "nacionalismo" y aún no simpatizan con el naciente peronismo son incluidos: Tiempo y Rega Molina entre los más notables.

[71] VIGNALE, Pedro J. ; IBARRA GRASSO, Dick E. Culturas eneolíticas en los alrededores de Potosía. Boletín de la Sociedad Geográfica y de Historia Potosí. Bs.As., Talleres Gráficos, 1943. Pág. 78-119.

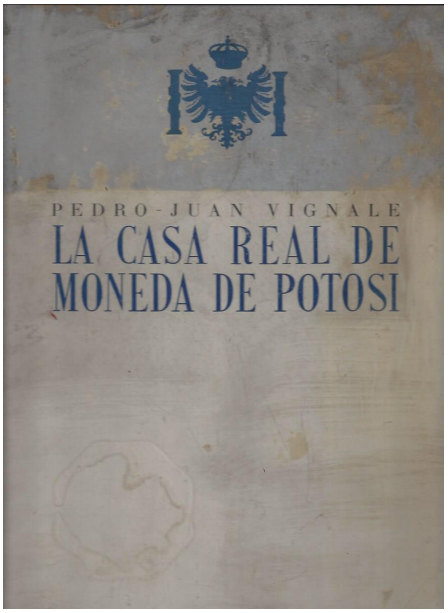


Un material sobre las *Iglesias de Potosí* con texto de Martín Noel y fotografía de Pedro J.Vignale e Irene Brann(1945).



De manera independiente publica *La casa real de Moneda de Potosí* bajo el sello Albatros[72], en las ediciones de arte, con tapas duras, reproducción de grabados, planos y láminas.

[72] VIGNALE, Pedro J. La casa real de Moneda de Potosí. Bs.As., Albatros, 1944. Está dedicada a Carlos Ibarguren, maestro y amigo.

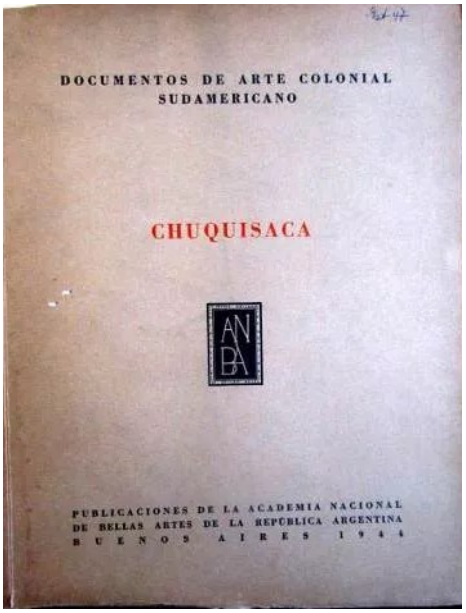


Escribe *Fundación y desarrollo urbano de La Plata,* referido a Potosí, que es publicado en Documentos de Arte Colonial Sudamericano[73] .

Publica nuevamente en colaboración con Dick E. Ibarra Grasso el texto *La Cultura Yampara*(1945).

Años más tarde se publicará a través de la Academia de Bellas Artes un nuevo aporte: *Arte religioso y suntuario de Chuquisaca* con texto de Martín Noel y fotografías a cargo de Pedro J.Vignale (1948).

[73] VIGNALE, Juan P. Fundación y desarrollo urbano de La Plata. En Documentos de Arte Colonial Sudamericano. Bs.As., Academia de Bellas Artes, 1944.



Para ese año, también, publicarán el libro *Rutas históricas de la arquitectura virreinal altoperuana*.

IRRUPCION DEL PERONISMO

En las elecciones nacionales del 24 de febrero de 1946 se presenta el Partido Patriótico 4 de junio. En la Capital Federal llevan como candidatos, entre otros, a Pedro Juan Vignale,

Carlos de Jovellanos y Passeyro y Mario Juan Errecalde. Apoyan la candidatura presidencial Perón-Quijano[74].

Compite en el mismo campo con dos escritores amigos. Por un lado, con Ernesto Palacio que integra la lista de candidatos a diputados en el mismo distrito en la boleta que presentaban los radiales de la Junta Renovadora y los laboristas y que saca más votos que todos los compañeros de nómina. Por otro con Leonardo Castellani que va como candidato de la Alianza Libertadora Nacionalista.

ACTUACION POLÍTICA: DIPLOMÁTICO EN COLOMBIA EN TIEMPOS DEL "BOGOTAZO".

Vignale a instancias de Ernesto Palacio[75] conoce a Juan Domingo Perón y de esa manera se cubre un destino diplomático en Colombia y Venezuela como ministro plenipotenciario. Sucede en este caso lo mismo que con Manuel Ugarte en México y Cuba.

Mientras desarrolla las funciones diplomáticas en Colombia se prepara el encuentro interamericano para la creación de la organización panamericana para abril del año 1948. En ese contexto se produce el "bogotazo" que termina con la muerte de Gaitán.

Tras el asesinato de Gaitán la CTC declara una huelga. Vignale envía emisarios a CTC para obtener información. Según Jules Dubois[76] es para instar a continuar con la huelga.

En las deliberaciones del encuentro que dará origen a la OEA participa una nutrida delegación encabezada por el Canciller Bramuglia y el senador Diego L.Molinari. Vignale asiste en su condición de embajador.

En Buenos Aires, al cumplirse los 25 años de la aparición de la Revista Martín Fierro, Oliverio Girondo prepara una memoria que es acordada con Evar Méndez, Alberto Prebisch y Eduardo Bulrich y leída en la S.A.D.E. por Córdova Iturburu recordando la experiencia. Vignale está entre los escritores que adhiere y participa en la mítica Revista[77].

---

[74] ZULETA ALVAREZ, Enrique. El nacionalismo argentino. Bs.As., La Bastilla, 1975. T.II. pág. 649.

[75] TIEMPO, César. Ernesto Palacio. "No fue ese el único gesto panadélfico de Palacio (refiere a la presentación realizada de M.Ugarte ante Perón, n del a). Intervino, además, en el nombramiento de Pedro Juan Vignale, finísimo poeta y arqueólogo, como embajador ante elgobierno de Venezuela".

[76] DUBOIS, Jules. Operación América. Fidel Castro y el terrorismo comunista en América. Colombia, Guadalupe, 1964. Pág. 169. Aunque consigna que entrevistó a Vignale es conocida la animadversión del autor para con el peronismo.

[77] El periódico MARTIN FIERRO. 1924-1949. Buenos Aires, 1949. Pág.20.

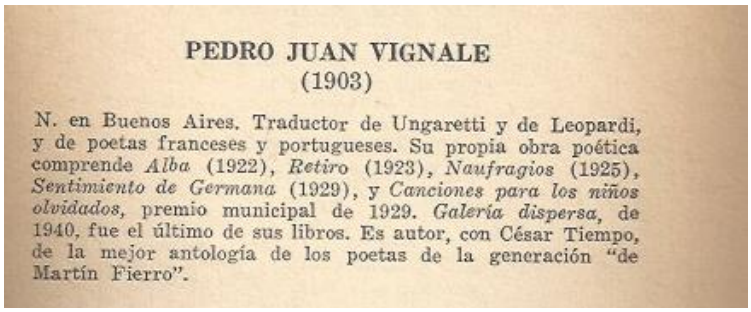
Ese mismo año, Arturo Cambours Ocampo[78] lo señala como uno de los "tres mejores poetas surgidos de la generación" del 22, junto a Tiempo y González Castro.

Su desempeño como embajador ante Venezuela, según nuestros registros, dura hasta 1951. No sabemos si continúa la función en Colombia.

La información en torno a su vida en este tiempo resulta escasa. Sabemos que contrajo matrimonio con quien iba a ser su mujer hasta el final de los días: la actriz Nini Gambier.

RECONOCIMIENTOS

En el año 1953 Castellani y Chávez lo incluyen en su antología de poesía lírica argentina[79]:



PEDRO JUAN VIGNALE
(1903)

N. en Buenos Aires. Traductor de Ungaretti y de Leopardi, y de poetas franceses y portugueses. Su propia obra poética comprende *Alba* (1922), *Retiro* (1923), *Naufragios* (1925), *Sentimiento de Germana* (1929), y *Canciones para los niños olvidados*, premio municipal de 1929. *Galería dispersa*, de 1940, fue el último de sus libros. Es autor, con César Tiempo, de la mejor antología de los poetas de la generación "de Martín Fierro".

El poema incluido es *Córdoba* que ya hemos reproducido con motivo de la presentación de Vignale en la *Exposición de poesía argentina actual*.

En el año 1954 Cané lo incluye en su antología de *Poesías bellas y eternas*[80]. Reproduce *Limonero:*

¡Cuántos soles se han quedado
prendidos al limonero;
cuántos soles amarillos,
jardinero!
-Para este verano
tú me exprimirás
un sol en el vaso.
Que yo quiero
sorberle,
sobre el campo azul,
jardinero,
bajo el cielo verde.

[78] CAMBOURS OCAMPO, Arturo. La soledad entre las manos.Poemas (1929-2949). Con un debate sobre la Novísima Generación Literaria Argentina. Bs.As., Perlado, 1949. Pág.142.
[79] CASTELLANI, Leonardo; CHAVEZ, Fermín. Las cien mejores poesías (líricas) argentinas. Bs.As., Cintra, 1953.
[80] CANE, Luis. Poesías bellas y eternas. Bs.As., Atlántida, 1954. Pág. 255.

GUIONISTA

Realiza tareas como guionista. En el año 1953 adapta el texto *Armiño Negro* de Rafael Maluenda, para una película que dirige Hugo Christensen en la que actuará Laura Hidalgo.

En el año 1954 es guionista junto a Hugo Christensen de *María Magdalena*, dirigida por el mismo Christensen y que se estrena el 6 de abril de ese mismo año. Actúan: Laura Hidalgo, Francisco Martínez Allende, Ricardo Castro Rios y Homero Cárpena.

Cabe hacer notar que esta es la última película que filma este director en la Argentina y desarrollará su carrera en América Latina muriendo en Brasil en el año 1999.

Las versiones con relación a la estancia de Vignale en Buenos Aires para ese entonces son contradictorias. Hay quienes señalan que su esposa tuvo que salir del país y exiliarse, por contradicciones con el peronismo gobernante, en Venezuela siendo lo más probable que

el mismo Vignale estuviese residiendo allí junto con ella al momento de producirse el golpe militar[81].

REVOLUCION LIBERTADORA Y DESPUÉS.

Por sus relaciones en el mundo nacionalista Vignale participará de la experiencia de Azul y Blanco. Como se ha señalado "Durante la primera etapa de AyB y 2da República (1956-1963), la distribución de las tareas en el semanario es de difícil rastreo, debido a que – como forma de proteger de la censura y la represión a quienes escribían – la mayoría de las notas aparecía sin las firmas correspondientes"[82].

En el caso de las plumas que tuvieron actuación en el período peronista esto se agudiza.

Por una referencia concreta de la misma revista[83], cuando en tiempos del gobierno de Frondizi se alivian las presiones, conocemos la identidad de los redactores entre los cuales está Pedro Juan Vignale.

Por la formación, trayectoria y actuación de Vignale podemos inferir que estaba a cargo de la sección "Suburbio literario". En la misma se despliegan argumentos en contra de los "ascuosos" y "sadistas" así como se realizan entrevistas o reportes de materiales o actuaciones de escritores vinculados al peronismo. Desfilan allí: Jijena Sánchez, Homero Guglielmini, Cambours Ocampo, etc..

César Tiempo resalta la oposición de Vignale a las dictaduras[84].

FRONDIZI Y UN ALIVIO TRANSITORIO

La recuperación de las libertades públicas en la semidemocracia instaurada en mayo de 1958 permite al grupo de los "nacionalistas" de distintos cortes reabrir el instituto de Investigaciones Históricas Juan Manuel de Rosas y publicar su Revista.

---

[81] Un indicio nos lo entrega la ausencia de Vignale en el listado de colaboradores del suplemento cultural de La Prensa, bajo control cegetista, que dirigía su amigo César Tiempo. REIN, R.;PANELLA, C. Cultura para todos. El suplemento cultural de La Prensa cegestista (1951-1955). Bs.As., Biblioteca Nacional, 2013.

[82] GALVAN, María V. Publicaciones nacionalistas de derecha: las tres etapas de Azul y Blanco [Azul y Blanco 1956-1960, Segunda República 1960-1963, Azul y Blanco –segunda época- 1966-1969]. Pág.45. FAHCE-UNLP. Memoria Académica. Disponible en http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/tesis/te.456/te.456.pdf.

[83] Revista Azul y Blanco. N° 98. En sus Memorias Sánchez Sorondo no destaca a Vignale, refiriéndose reiteradamente al equipo de redacción estable: Amadeo, Etchecopar, Goyeneche y Montemayor. SANCHEZ SORONDO, Marcelo. Memorias. Conversaciones con Carlos Payá. Bs.As., Sudamericana, 2001.

[84] TIEMPO, César. Sentimiento de Vignale. En MAYORIA. Suplemento de letras, artes y ciencias. N° 44. 26 de enero de 1975. P.3.

En ese marco Vignale publica *Notas sobre las raíces de la política exterior de Brasil*[85] *y La política británica en América del Sur*[86]*.*

En 1960 colabora con Soler Cañas para la organización de un libro – antología sobre Lisardo Zía. Como al pasar en uno de sus testimonios opina sobre el quehacer intelectual en el país: "Vivimos en un país…en donde escriben profusamente los que nada tienen que decir. Y en donde duele encontrar a alquien que posea la palabra que agregar. No sé si en otras partes del mapa ocurrirá lo mismo. Creo que no, en esta medida. De todos modos en ningún lugar, ni en el trópico, se vive como aquí la sensación de la selva"[87].

VIGNALE RELEE SU OBRA Y VUELVE CON SUS VERSOS DESPUES DE UN LARGO SILENCIO POETICO.

En el año 1969 la revista del Ministerio de Educación El Monitor publica un "reportaje" a Vignale en el que reproducen poemas recientes y trazan un perfil glosando una conversación mantenida con él. La nota se titula *Capricho para grabadores.*

FIGURA

Tan delgada
que hasta del sol olvidada
ni sombra al andar lucía.
Un ojo solo tenía
como de vaca asombrada
y una guedeja dorada
sobre el ojo le caía
partiendo en dos su mirada
de Magdalena y María.
De su esqueleto decía
la gente que se le oía
como un rumor de enramada
cuando el viento la corría.
En su oquedad le nacía

[85] VIGNALE, Pedro J. Notas sobre las raíces de la política exterior del Brasil. En RIIHJMR. N° 17. Pág.31-66. 1958.
[86] VIGNALE, Pedro J. La política británica en América del Sur. En RIIHJMR. N° 18. Pág.88-89. 1958.
[87] VIGNALE, Pedro. J. Testimonio sobre L.Zía. en SOLER CAÑAS, Luis. Lisardo Zia. Buenos Aires, Ediciones Cutlurales Argentinas, 1962. Pág. 66.

una voz metalizada
que hasta las carnes hendía
con su agudeza herrumbrada
De muchos fue muy amada,
por la guedeja dorada,
porque sombra no tenía,
por su insólita mirada,
por esa voz de agonía,
por caridad, por la nada,
por saber que se traía,
y en tanto amor ella ardía
siempre virgen, remozada
como pradera encendida.
(Lo grabaría
a punta seca, rodeada
de aquella nada
que encarecía).

SUEÑO I

Yacía en lecho de nubes
Donde generan los truenos.
Tú me gritabas ¡despierta!
Sobre mi pesaba un cielo
con resplandores finales.
Un ángel todo de negro
con una capa de otoño
gemía junto a mi lecho,
Tú me gritabas ¡Despierta!
No era un grito, sino un gesto.
Dolía como un naufragio,
lejos.

SUEÑO II.

Contra un fondo rojo
–de un rojo de sangre-
un caballo rojo
y un jinete exangüe.

ESTAMPA

¡Qué sensatez de cadáver!
grabarlo bien aseadito.
Posando para la nada
El fondo muy desvaído.
Ayes en forma de pájaros
golpean contra los vidrios

de un ventanal. Unos rostros
sangrando contra los cirios.
Y, sin guadaña, la muerte
asombrada como un niño.

FIGURA II

Una mujer sola
-mejor un maniquí-
está esperando, sola.
Un calendario: abril.
En sus ojos de vidrio
unas nubes de gris.
Las manos esfumada
funden en su perfil
los sarmientos siniestros
de un asombro pueril.
Sobre su cabellera
hojas de cobre, mil.
Y la muerte rondando.
(También la muerte en gris).

SUEÑO III.

Ese tren que no llegaba
y yo que a nadie esperaba.

Entre glóbulos de nubes
la muchedumbre que aullaba,
los ojos ciegos, las bocas
de esperpentos y de fraguas,
las manos que se les iban
las manos que se les iban
como si de desgajaran.
Y ese tren que no llegaba
y yo que a nadie esperaba.

Alguien me pidió los ojos,
otro mi oreja prestada,
quien las manos, quien los pies,
quien me pidió la solapa
que estaba echando naranjos
–para enero maduraban-
y hasta dejarme desnudo
me pedían y les daba.

¡Y ese tren que no llegaba
y yo que a nadie esperaba!

PAISAJE

No, no es así.
Más vale
correr las hojas,

dejar las ramas
desnudas
y grises
y hacer que cuelguen
brllantes
estrellas.

SUEÑO

Iba solo por la playa
-luna en trígono con Marte,
la luna en cuarto creciente
y yo en mi cuarto menguante-
por esa playa iba solo
cuando del cielo bajaste
con Venus entre las manos
-el mar royando tu talle-
y a tu paso despertando
los vientos y los pinares.
Supe que por mi venían,
supe que para llevarme,
supe que yo te aguardaba,
que eras mi objeto, mi hambre,
mi porqué, mi sinrazón,
mi juventud, tan distante.
Pero me sentí pequeño,
pobre, maltrecho, cobarde.
Y en esa amargura de aguas
opulentas de la tarde
me entré silenciosamente
Como otro pez..

TACO

La botella verde,
El tapete verde,
Sobre el raso verde
Un seno rosado.

BODEGON

La ventana cerrada
Con sus vidrios mohosos.
Sobre el madero de una mesa mugres
De codos y de mostos.
Una jarra de cobre
Y una penumbra que lo envuelve todo
Y quiere ahogar, también,
a esa luna de agosto
que lame a pinceladas los postigos
como un perro baboso.

OTOÑO

¿Cómo grabar el llanto

de los bosques sin carne
del otoño que el viento
roe? ¿La podredumbre
de sus hojas que huelen
a sexo? ¿Y esos pájaros
desvalidos y a ti
que nunca llegas, Angel?

SUEÑO V

Llamó el cartero a la puerta con una carta en la mano.
A través de los postigos la corto como un venablo.
¡Yo no la quiero esa carta!
Que me huele a camposanto,
yo no la quiero! ¡No llame
no llame que yo no abro!
Pero el cartero llamaba,
llamaba, era un campanario
mi cabeza, madurando
ardientes olas de pánico.
Me escurrí por la ventana
y eché a correr por el campo.
Y el cartero me seguía
con una carta en la mano.
Luego fueron dos carteros,
luego cien con diez mil manos,
todos mostrando la carta
que me olía a camposanto.
Yo me trepé a las colinas,
volaba sobre los prados,
sobre las aguas andaba
¡era ya el dios del espanto!
Y ellos siempre con su carta
pisando todos mis pasando.
¡Yo no la quiero a esa carta!
¡Que me huele a camposanto
Yo no la quiero!

Luego realiza esta semblanza-entrevista de nuestro autor: “Como esos hombres del Renacimiento llamados, al par, por la aventura y la especulación, por el quehacer artístico y la política, Vignale puede contar –entre libros antiguos por él coleccionados, o entre libros escritos por él sobre antiguas civilizaciones- peripecias vividas en los azares de nuestra revoluciones sudamericanas o anécdotas de sus gestiones como diplomático, mientras en los cajones de su escritorio amarillean periódicos encendidos de polémicas políticas, fundados o animados por él a lo largo de muchos años.
Ya en el campo más circunscripto de la literatura –y al margen de su obra de creación- ha traducido a Ungaretti y a Leopardi y a otros poetas italianos, franceses y portugueses; ha escrito dos libros sobre plástica (un ensayo sobre ‘La composición geométrica’ y otro sobre Giotto); ha ordenado todos los materiales para el estudio de la arquitectura colonial

en el Alto Perú, publicando cinco 'Cuadernos' en la Academia de Bellas Artes, y un volumen dedicado a la Casa Real de Moneda de Potosí(1942-1944); es autor, junto con César Tiempo, de 'Exposición de la poesía argentina actual' y de 'El paisaje y el alma argentinas' –en colaboración con Carlos Ibarguren y Antonio Aita- vertido a varios idiomas.

Pero, aquí y ahora, nos interesa sólo la obra poética de Vignale. Cuando se le habla de ella, trata de eludir la mención de sus primeros libros ('Alba', 'Retiro'). 'En verdad –dice- no somos otra cosa que lo que somos en el momento o instante actual'.

Para él su obra comienza con algunos poemas de 'Naufragios y un viaje por tierra firme'(1925). A 'Canciones para los niños olvidados' (Premio Municipal 1929) sólo lo reconoce parcialmente.

En cambio, acepta en pleno, 'Sentimiento de Germana'(1927) y 'Galería dispersa'(1940), hasta ahora el último de sus libros, precedido y seguido por un largo silencio.

Los versos que publicamos muestran una faceta de su personalidad –la del deslumbrante juego intelectual, la de la imaginación sorprendente-; hay otra, más honda, menos brillante, conmovedoramente humana, que aflora en 'Sentimiento…" y en algunos de sus últimos poemas. M.A.C.

SECRETARIA DE PUBLICACIONES DEL IIHJMR

Para 1969 participa de la vida interna del Instituto de Investigaciones Históricas Juan Manuel de Rosas y está a cargo del área de publicaciones[88].

En ese rol le toca redactar la *Respuesta a una agresión* y dar lugar a la *Defensa del Dr. José María Rosa*, frente los trabajos publicados por el académico brasilero J.A.Soares de Souza[89]. Señala: "El 'revisionismo' no es una escuela: no hay un cartabón que guíe los pasos del revisionismo. Su único objetivo es la revelación de la verdad que ha condicionado nuestra evolución social, política y económica. Por eso, necesariamente, el revisionismo histórico es nacionalista. El Dr. José María Rosa, que posee una profunda vocación de historiador y un talento parejos, contribuyó hasta hoy y sigue contribuyendo cada día al mejor conocimiento de nuestro pasado que se hace, a través de sus inquisiciones –como diría Croce- historia actual, contemporánea. Estos ataques desesperados, casi histéricos, no hacen otra cosa que consolidar su personalidad y es, lo

[88] Boletín del IIHJMR. N°6-. Septiembre 1969. Pág. 48.
[89] VIGNALE, Pedro J. Respuesta a una agresión. En Boletín IIHJMR. N° 7. Octubre-Noviembe 1969. Pág.24.

consideramos, uno de los mejores homenajes que se le han podido tributar. No hay investigador en el país que pueda mostrar una foja tan brillante de adhesiones y agresiones. Es la suya una posición envidiable".

Desde las páginas del Boletín le toca despedir a Ramón Doll[90]

RAMON DOLL

La noticia de la muerte de Ramón Doll ha sorprendido dolorosamente. Se lo sabía enfermo pero recuperado. Desmañado, vigilante, siempre alerta, atento como Bernard Shaw a su bicarbonato, midiendo las losas de su vereda de la calle Junín mientras calibraba la marcha de la república, dispuesto siempre a comprender y enjuiciar sin resentimientos, con esa sagacidad, con esa penetración lúcida que le hizo, muy a su pesar, un persistente demoledor, se lo creía eterno.

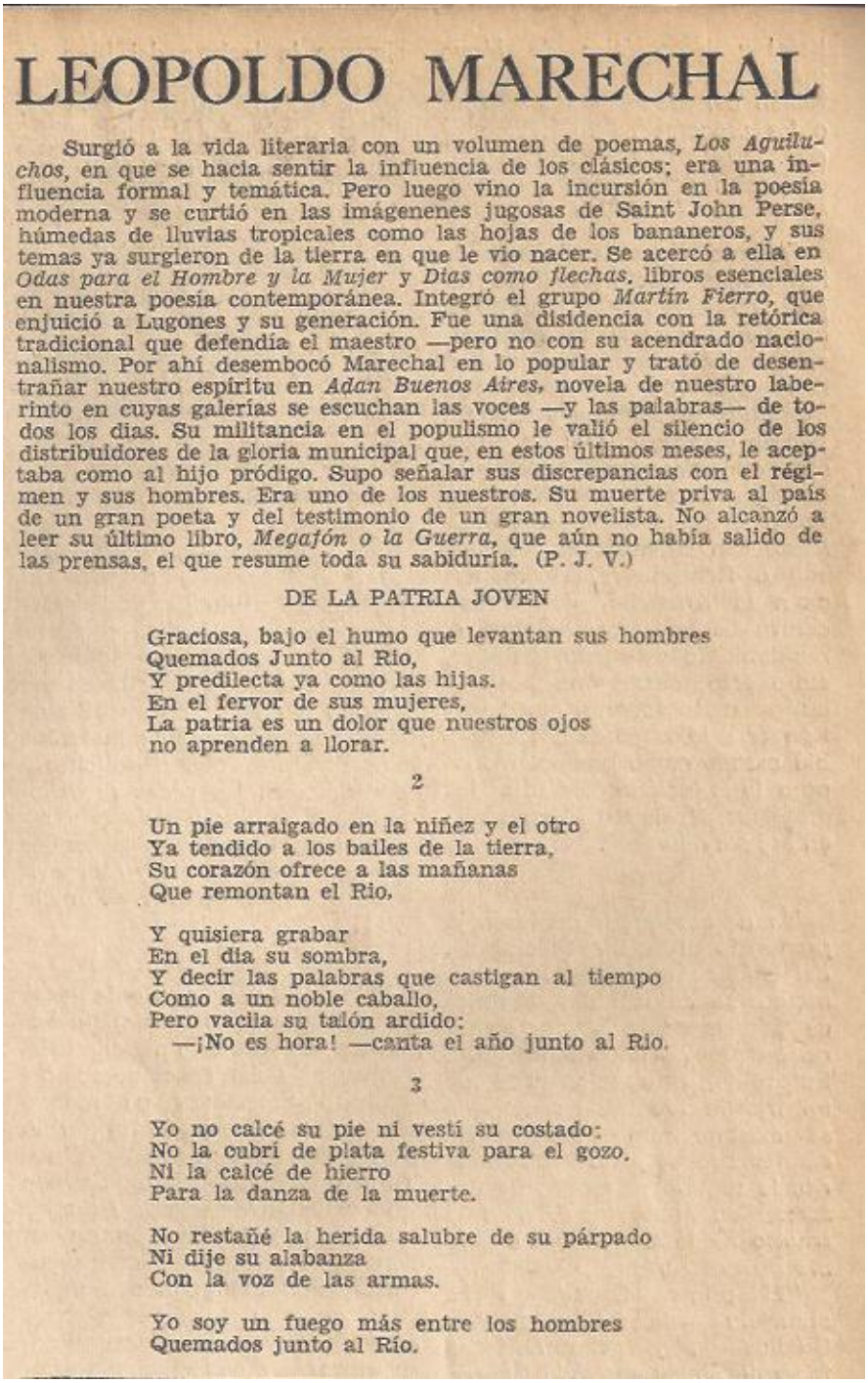
Cuando se hizo presente en la vida literaria, allá por 1928 o 1929, con un pequeño volumen de ensayos, ya era abogado y militante del socialismo, al que habría muy luego de diseccionar. Su presentación fue intempestiva. Traía a la literatura su experiencia social y la que derivaba de su activismo universitario. Se lo golpeó; se corregía sobre la marcha. Contrariamente a la crítica 'al uso' que nacía de la preceptiva literaria y de la historia de la literatura como una parásita, opuso desde sus comienzos un juicio nacido de una visión y comprensión del país, del conocimiento de su pasado y la intuición de su imagen futura. De allí nacieron sus encontronazos con los 'literatos' —críticos y creadores— esa extraña floración de palabreros sin raíces que, como los espectáculos circenses, pueden ser llevados de uno a otro país sin aparecer como extranjeros en ninguna parte. De esa necesidad de fijar nuestra personalidad y nuestro destino nació en Ramón Doll su revisionismo, que le llevó al campo de las ideas y que le dio ocasión de disecar instituciones y próceres.

El nacionalismo debe a Ramón Doll muchos esclarecimientos y rectificaciones. Luchador auténtico, poco se le importó de su persona. Carecía en absoluto de vanidad y era, en cierto modo, fatalista. "La revolución nacionalista sucederá quiera o no —decía— por obra nuestra o de la generación que nos suceda, ignorándonos, que poco importa". "Lo esencial —agregaba— es no traicionar nuestro pensamiento revolucionario, sentirnos en todo momento comprometidos". Ocupó algunos cargos públicos, que no los apetecía. Fue ministro en provincias, fiscal en la provincia de Buenos Aires, interventor universitario en Cuyo, juez, periodista de cada día, siempre de paso, sin pretensión de hacer carrera. Estaba por sobre las canonjías y sinecuras oficiales. Fue de los primeros en nuestro Instituto, que le debe su aporte de años y en donde se lo ha reconocido siempre como a un maestro y no hace mucho se lo designó como el primer socio honorario. Es nuestro Instituto el que se compromete a recoger todos sus escritos en un cuerpo orgánico a fin de que su generosa actividad dispersa en folletos, periódicos y revistas pueda llegar a todos los que de verdad se interesan por el renacimiento del país. Como un homenaje a su memoria transcribimos uno de los ensayos de su volumen "Reconocimientos", editado en 1932, en el que se plantea, entre otras tesis, el problema de la libertad de prensa, uno de los problemas que mayor escozor produce en estos momentos por virtud de los revolucionarios de Bolivia y de Perú a quienes se anticipara largamente la sagacidad de Ramón Doll.

P. J. V.

Escribirá la despedida a su compañero de la vanguardia Leopoldo Marechal[91]:

[90] VIGNALE, Pedro J. Ramón Doll. En Boletín IIJMR. N° 8. Marzo de 1970. Pág.11.
[91] VIGNALE, Pedro J. Boletín del IIHJMR N° 9. Mayo –septiembre 1970. Pág.25.



LEOPOLDO MARECHAL

Surgió a la vida literaria con un volumen de poemas, *Los Aguiluchos*, en que se hacia sentir la influencia de los clásicos; era una influencia formal y temática. Pero luego vino la incursión en la poesía moderna y se curtió en las imágenenes jugosas de Saint John Perse, húmedas de lluvias tropicales como las hojas de los bananeros, y sus temas ya surgieron de la tierra en que le vio nacer. Se acercó a ella en *Odas para el Hombre y la Mujer* y *Dias como flechas*, libros esenciales en nuestra poesía contemporánea. Integró el grupo *Martín Fierro*, que enjuició a Lugones y su generación. Fue una disidencia con la retórica tradicional que defendía el maestro —pero no con su acendrado nacionalismo. Por ahí desembocó Marechal en lo popular y trató de desentrañar nuestro espíritu en *Adan Buenos Aires*, novela de nuestro laberinto en cuyas galerías se escuchan las voces —y las palabras— de todos los dias. Su militancia en el populismo le valió el silencio de los distribuidores de la gloria municipal que, en estos últimos meses, le aceptaba como al hijo pródigo. Supo señalar sus discrepancias con el régimen y sus hombres. Era uno de los nuestros. Su muerte priva al país de un gran poeta y del testimonio de un gran novelista. No alcanzó a leer su último libro, *Megafón o la Guerra*, que aún no había salido de las prensas, el que resume toda su sabiduría. (P. J. V.)

DE LA PATRIA JOVEN

Graciosa, bajo el humo que levantan sus hombres
Quemados Junto al Río,
Y predilecta ya como las hijas.
En el fervor de sus mujeres,
La patria es un dolor que nuestros ojos
no aprenden a llorar.

2

Un pie arraigado en la niñez y el otro
Ya tendido a los bailes de la tierra,
Su corazón ofrece a las mañanas
Que remontan el Río.

Y quisiera grabar
En el día su sombra,
Y decir las palabras que castigan al tiempo
Como a un noble caballo,
Pero vacila su talón ardido:
—¡No es hora! —canta el año junto al Río.

3

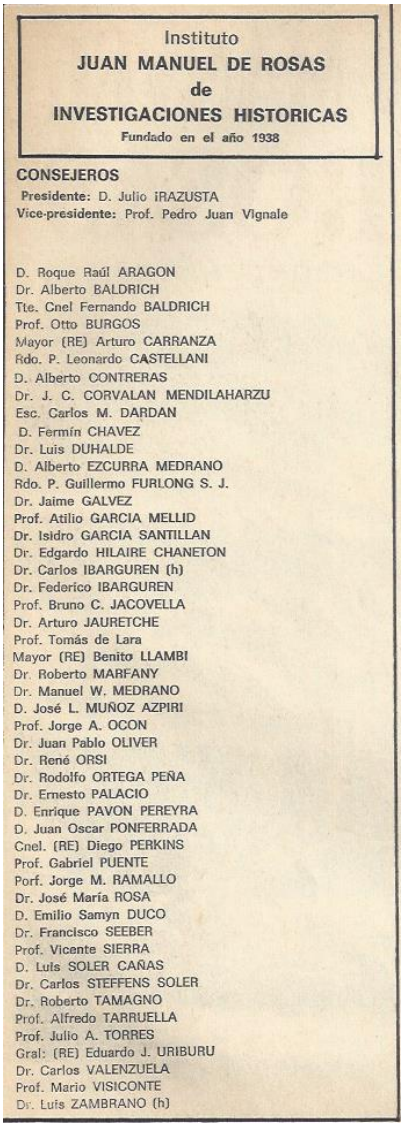
Yo no calcé su pie ni vestí su costado:
No la cubrí de plata festiva para el gozo,
Ni la calcé de hierro
Para la danza de la muerte.

No restañé la herida salubre de su párpado
Ni dije su alabanza
Con la voz de las armas.

Yo soy un fuego más entre los hombres
Quemados junto al Río.

En la reorganización de autoridades del 22 de junio de 1970 resulta electo vice-presidente del Instituto, estando a cargo de la dirección de la Comisión Ejecutiva[92].

[92] Boletín del IIHJMR N° 9. Mayo –septiembre 1970. Pág.22. Preside Julio Irazusta e integran el instituto como consejeros: Castellani, Chávez, Duhalde, Furlong, Garcia Mellid, Jauretche, Marfany, Muñoz Azpiri, Orsi, Oliver, Ortega Peña, Palacio, Pavón Pereyra, Rosa, Sierra, Soler Cañas, etc.



Instituto
JUAN MANUEL DE ROSAS
de
INVESTIGACIONES HISTORICAS
Fundado en el año 1938

CONSEJEROS

Presidente: D. Julio IRAZUSTA
Vice-presidente: Prof. Pedro Juan Vignale

D. Roque Raúl ARAGON
Dr. Alberto BALDRICH
Tte. Cnel Fernando BALDRICH
Prof. Otto BURGOS
Mayor (RE) Arturo CARRANZA
Rdo. P. Leonardo CASTELLANI
D. Alberto CONTRERAS
Dr. J. C. CORVALAN MENDILAHARZU
Esc. Carlos M. DARDAN
D. Fermín CHAVEZ
Dr. Luis DUHALDE
D. Alberto EZCURRA MEDRANO
Rdo. P. Guillermo FURLONG S. J.
Dr. Jaime GALVEZ
Prof. Atilio GARCIA MELLID
Dr. Isidro GARCIA SANTILLAN
Dr. Edgardo HILAIRE CHANETON
Dr. Carlos IBARGUREN (h)
Dr. Federico IBARGUREN
Prof. Bruno C. JACOVELLA
Dr. Arturo JAURETCHE
Prof. Tomás de Lara
Mayor (RE) Benito LLAMBI
Dr. Roberto MARFANY
Dr. Manuel W. MEDRANO
D. José L. MUÑOZ AZPIRI
Prof. Jorge A. OCON
Dr. Juan Pablo OLIVER
Dr. René ORSI
Dr. Rodolfo ORTEGA PEÑA
Dr. Ernesto PALACIO
D. Enrique PAVON PEREYRA
D. Juan Oscar PONFERRADA
Cnel. (RE) Diego PERKINS
Prof. Gabriel PUENTE
Porf. Jorge M. RAMALLO
Dr. José María ROSA
D. Emilio Samyn DUCO
Dr. Francisco SEEBER
Prof. Vicente SIERRA
D. Luis SOLER CAÑAS
Dr. Carlos STEFFENS SOLER
Dr. Roberto TAMAGNO
Prof. Alfredo TARRUELLA
Prof. Julio A. TORRES
Gral. (RE) Eduardo J. URIBURU
Dr. Carlos VALENZUELA
Prof. Mario VISICONTE
Dr. Luis ZAMBRANO (h)

Regreso del peronismo.

No tenemos información disponible sobre los días de Vignale por este tiempo. Es probable que estuviera retirado, viviendo de su jubilación. Sabemos que continúa con su mujer Gambier que desarrolla la actividad actoral.

En una nota de junio de 1974 Soler Cañas dice de él: "…escritor de facetas múltiples, de diversificada inquietud, que ha abarcado con parejo talento campos tan diferentes como la poesía, la historia, la crítica literaria y la cinematografía, el periodismo, la política y la

diplomacia, hombre de pleno humor en la vida privada a quien cierta vez definió Lisardo Zía como a un Leonardo argentino y contemporáneo"[93]

Fallece el 18 de septiembre de 1974[94]. En el entierro habla Valentín Thiebaut, forjista-peronista, amigo de Jauretche y de Vignale. Asiste César Tiempo.

Su amigo César Tiempo publica una nota en el suplemento de Letras, Artes y Ciencia de Mayoría con el título de *Sentimiento de Vignale*[95].

En la misma nota colocan como Poemas inéditos *Estampa, Sueño I a V, Capricho para grabadores, Otoño y Paisaje* que hemos reproducido y que ya habían sido publicados en El Monitor del Ministerio de Educación en el año 1969.

Tiempo estrenaba "*Locos de Verano*" en el Teatro Nacional Cervantes y la primera actriz era Nini Gambier: "…le hablé para decirle que ni se le ocurriera pensar en el teatro, que suspenderíamos la función. -¿Quién te dijo que Pedrito había muerto? – fue su única respuesta. Y actuó la noche del velatorio y volvió a actuar en la noche del mismo día en que fuimos a sepultar a Vignale en la Recoleta, y siguió actuando hasta el final. ¡Qué consuelo saber que los poetas no mueren para aquéllos que saben amarlos!"[96].

Vignale había escrito: "…yo he revisado todas las revistas y recortes que tengo a mi alcance, que he conseguido salvar en viajes y mudanzas: sólo encuentro rastros del paso de Zía. ¡Zía,

[93] SOLER CAÑAS, Luis. Los retratos literarios de Lisardo Zía. En MAYORIA. Suplemento de Letras, artes y Ciencias. N° 12. 16 de junio de 1974.
[94] PAZ, Carlos. Efemérides literarias argentinas. Bs.As., Caligraf, 1999. Pág. 426. A los pocos días fallece Hernández Arregui. RAMOS, Jorge A. El año de la peste. en Izquierda Nacional. N° 32.

[95] TIEMPO, César. Sentimiento de Vignale. En Suplemento de Letras, Artes y Ciencia de MAYORIA. N ° 44. 26 de enero de 1975. Parafrasea a *Sentimiento de Germana* de Vignale. La amistad no alcanzó para que Tiempo lo incluyera en Capturas recomendades. Bs.As.,Librería del Jurista, 1978 o en el texto posterior Manos de obra. Bs.As., Corregidor, 1980, en los que trata a escritores o movimientos.
[96] TIEMPO, César. Sentimiento de Vignale. En MAYORIA. Suplemento de letras, artes y ciencias. N° 44. 26 de enero de 1975. P.3.

nosotros todos, no seremos, en suma, no podremos ser definidos también por estos rastros que vamos dejando en una y otra memoria, irremediablemente condenados a perderse?"[97]

VIGNALE EN LAS MEMORIAS Y EN LA BIBLIOGRAFÍA

Resulta curioso que Hernández Arregui en *Imperialismo y Cultura*[98] no lo incluya. Esto puede obedecer a que los listados utilizados por el autor refieren a obras o intervenciones en el propio período bajo análisis que excluían a Vignale por encontrarse en funciones diplomáticas y no haber publicado en ese tiempo. Otra opción es que pueda repetirse la situación de Torres, Cascella o Palacio que siendo nacionalistas, demófilos y neutralistas auténticos no ingresen con facilidad en los esquemas de análisis del autor.

Juan Pinto[99] en 1961 dice: Pedro Juan Vignale es otro poeta que hace tiempo que no publica. Obra: Alba, Naufragio, Naufragio y un viaje por Tierra, Canciones para los niños olvidados, Sentimiento de Germana. Con César Tiempo , compiló la primera antología de la generación del 22. Es autor de numerosos estudios sobre pintores italianos".

En sus Memorias Gálvez incluye estas referencias: "¿Quién es Vignale? Es un poeta que ha escrito algunos poemas finos y agradables, pero al cual no se le considera mucho. También ha publicado en prosa uno que otro libro de tema raro, y ha traducido, muy bien, versos de Ungaretti. La especialidad –y acaso la vocación de este neosensible, más diletante que escritor auténtico-, está en el burlarse de sus colegas, generalmente con crueldad. Ha fundado un par de revistas, en las que lo más 'importante' del material consistía en tomaduras de pelo, ironías malévolas, sarcasmos, ataques directos y a veces muy injustos. El dirigía aquella que dedicó una vez un número especial a Larreta: cerca de treinta escritores jóvenes, en su mayoría vomitaron su envidia contra el gran escritor. Una de las cosas más graciosas que dijeron fue que La Gloria de Don Ramiro estaba muerta, y era leída por ese tiempo como siempre lo había sido y lo sería después: desde entonces acá se han hecho decenas de ediciones, algunas muy copiosas, y es el libro argentino, acaso después del Martín Fierro, que ha alcanzado la más alta cifra de ejemplares vendidos"[100].

Roberto Ledesma[101] en *Evolución del soneto en la Argentina* no incluye a Vignale.

---

[97] VIGNALE, Pedro J. Carta a Luis Soler Cañas, 1960. En SOLER CAÑAS, Luis. Lisardo Zía. Bs.As., Ediciones Culturales Argentinas, 1962. Pág.15.
[98] HERNANDEZ ARREGUI, Juan J. Imperialismo y cultura. Bs.As., Amerindia, 1957.
[99] PINTO, Juan. Breviario de la literatura argentina contemporánea. Bs.As., La Mandrágora, 1958. Pág. 180
[100] GALVEZ, Manuel. Recuerdos de la Vida literaria (II). Bs.As., Taurus, 2003. Pág. 114.
[101] LEDESMA, Roberto. Evolución del soneto en la Argentina. Bs.As., Ediciones Culturales Argentinas, 1962.

Vicente Cutolo[102] lo incluye en su libro de Historiadores argentinos y americanos integrando la información de sus libros y artículos publicados.

Del mismo modo que Hernández Arregui, a quien sigue parcialmente, Jauretche[103] no incluye a Vignale en los listados de adherentes al peronismo.

Juan Pinto[104] en *Pasión y suma de la expresión argentina. Literatura, cultura y región* vuelve sobre nuestro autor: "La obra de este poeta se desdobla en su propia creación y en la traducción de grandes poetas como Giácomo Leopardi, Giuseppe Ungaretti y Giovanni Papini. Su verso se desliza hacia la canción y la canción es un cálido quehacer poético: ¿Las palabras más tiernas/ me suben a la boca / como agua borbolleante / de manantiales hondos'. Obra: 'Alba', Canciones para los niños (1922), Retiro (1923), Naufragios y un viaje por tierra firme (1925) y Canciones para los niños olvidados. Su libro más profundo es Sentimiento de Germana. En colaboración, con César Timepo publicó la primera antología de la generación de 1922: Exposición de la actual poesía argentina (1927)".

Zuleta Alvarez, anotando "autores que fueron Nacionalistas o que estuvieron muy próximos al Nacionalismo" consgina: "Pero debe señalarse asimismo, la poesía lírica y épica, que tuvo representantes de rango excelso como Leopoldo Lugones, a quien siguieronnombres que figuran con méritos propios en la literatura argentina contemporánea: Zía, Leopoldo Marechal, Francisco L. Bernárdez, Ignacio B. Anzóategui, Rafael Jijena Sánchez, Pedro Juan Vignale, Juan Oscar Ponferrada, Carlos Obligado, Alberto Franco, Alfonso Sola González, José María Fernández Unsain, Fermín Chávez, Jorge Vocos Lezcano, Osvaldo H.Dondo, Juan Carlos García Santillán y muchos otros más"[105].

En 1982 Fermín Chávez[106] afirma: "Pero no es verdad que no hubiese bachilleres en las columnas del 17 de octubre y en las acciones posteriores, de principios de 1946. Allí iban a estar los Manuel Ugarte, Carlos Ibarguren, Carlos Astrada, Manuel Gálvez, Hugo Wast, Armando Cascella, Leopoldo Marechal, Claudio Martínez Paiva, José Gabriel, Arturo Jauretche, Raúl Scalabrini Ortiz, Ernesto Palacio, Blanca Luz Brum, José Luís Torres, Ramón Carrillo, José Luis y Frnacisco Muñoz Azpiri, Ireneo Fernando Cruz, Arturo Cancela, Luciano R.Catalano, Pedro J.Vignale y la Gabriela Mistral que en marzo del 46 repudió a Braden. Entre los que viven: J.M.Castiñeira de Dios, Hipólito J.Paz, Luis Soler Cañas, Juan Oscar Ponferrada, Hernán Benítez y los demás".

[102] CUTOLO, Vicente. Historiadors argentinos y americanos. Bs.As., Casa Pardo, 1966. Pág. 396.
[103] JAURETCHE, Arturo. A manera de prólogo. Donde se habla de los malditos y de uno en particular. En CASCELLA, Armando. La traición de la oligarquía. Bs.As., Sudestada, 1969.
[104] PINTO, Juan. Pasión y suma de la expresión argentina. Literatura, cultura y región. Bs.As., Huemul, 1971. Pág.214.
[105] ZULETA ALVAREZ, Enrique. El nacionalismo argentino. Bs.As., La Bastilla, 1975. T.II. pág. 822.
[106] CHAVEZ, Fermín. La recuperación de la conciencia nacional. Bs.As. , Peña Lillo, 1982. Pág.140.

Jorge Abelardo Ramos en su revisada La era del peronismo menciona la inclusión del escritor Pedro Juan Vignale[107] en la tarea diplomática, después de hablar de Ugarte en México.

Luis Ricardo Furlán en el año 1984 en *Justicialismo y literatura*[108] no lo menciona aunque es significativa la lista de autores que refiere.

En 1988 Chávez[109] señala: "Entre los pensadores mayores, se enrolaron con sus más y sus menos junto a los 'descamisados', Manuel Ugarte, Nimio de Anquin, Carlos Astrada, Raúl Scalabrini Ortiz, José Imbelloni, Homero M.Guglielmini, Alberto Baldrich, Ernesto Palacio y Juan R.Sepich; un internacionalista de la talla de Lucio M.Moreno Quintana; juristas como Arturo Enrique Sampay; estudiosos de lo clásico como Ireneo Fernando Cruz; escritores populares como Claudio Martínez Payva y Hugo Wast; historiadores como Dardo Corvalán Mendilaharsu y Carlos Ibarguren; y poetas, narradores, dramaturgos y ensayistas tales como Haydée Frizzi de Longoni, los hermanos Muñoz Azpiri, Carlos Obligado, José Luis Torres, Lisardo Zia, José María Castiñeira de Dios, Julio Ellena de la Sota, Luis Soler Cañas, Raúl de Ezeyza Monasterio, Manuel Gálvez, Osvaldo Guglielmino, Hipólito J.Paz, Juan Oscar Ponferrada, Arturo López Peña, Juan F.Giacobbe, Arturo Cancela, Julio César Avanza, Juan Zocchi**, Pedro Juan Vignale** y Armando Cascella. Ya nombramos a Marechal y a Jauretche. Después de 1946, en nuevas oleadas , se colocaron junto al pueblo justicialista Homero Manzi, José Gabriel, Enrique Stieben, J.M.Fernández Unsain, Hernán Benitez, Jorge Perrone, Juan José Hernández Arregui, José María Rosa, Guillermo House, Nicolás Olivari, César Tiempo, Eduardo M.Suárez Danero, Elías Castelnuovo, Enrique Puga Sabaté, Horacio Rega Molina, Miguel Angel Gómez, Angel María Vargas, Cátulo Castillo, Juan Carlos Clemente, Luis Alberto Murray, Vicente Trípoli, Ignacio Pirovano, Juan Bussolini, René Orsi, Alberto Vaccarezza, Rafale Jijena Sánchez, Porfirio Zappa, María Granata, Alicia Eguren, Alberto Ponce de León, Aurora Venturini, María Luisa Rubertino, Enrique Lavié, Antonio Nella Castro, Luis Farré, Luis Gorosito Heredia, Enrique Pavón Pereyra, Alfonso Ferrari Amores, María Alicia Dominguez, Julia Prilutzky Farny, Luis H.Velázquez, Julio Cesar Luzzatto, Héctor Villanueva, Rodolfo Puiggrós, Eduardo Astesano, Eduado A.Azcuy, Alejandro de Isusi, Tomás de Lara, Ofelia Zúccoli Fidanza y Atilio Jorge Castelpoggi".

Carlos Paz lo incluye en su libro de Efemérides literarias argentinas diciendo: Muere el poeta, escritor y crítico Pedro Juan Vignale, nacido en 1903, compilardo con César Timepo de l aprimera antología de la llamada generación del 22 y autor de Alba, Canciones para

[107] RAMOS, Jorge A. La era del peronismo. Bs.As., Mar Dulce, 1982. Pág. 156.
[108] FURLAN, Luís R. Justicialismo y literatura. En FRENKEL, Leopoldo(comp). El justicialismo. Su historia, su pensamiento y sus proyecciones. Bs.As., Legasa, 1984. Pág.73 y ss.
[109] CHAVEZ, Fermín. Perón y el peronismo en la historia contemporánea. Bs.As., Oriente, 1988. Pág. 219 - 220.

los niños olvidados, Sentimiento de Germana, Naufragio y un viaje por tierra, Galería dispersa, etc”[110].

Chávez [111] en *Diccionario de peronistas de la cultura* incluye a Vignale.

[110] PAZ, Carlos. Efemérides literarias argentinas. Bs.As., Caligraf, 1999. Pág. 426.

111 CHAVEZ, Fermín. Alpargatas y libros. Diccionario de peronistas de la cultura. Bs.As., Theoria, 2003. 2 Tomos.